

METZ MAG

#45
AVR. 2013
METZ.FR



DOSSIER
GRANDIR À METZ

ACTU DU MOIS
**LA RÉFORME DES
RYTHMES SCOLAIRES**

Un festival pour lire et raconter le monde



LITTÉRATURE & JOURNALISME

DU 11 AU 14 AVRIL 2013

Place de la République à Metz



Le Républicain
Lorrain



MT
METZ EN SCÈNES



Centre
Pompidou-Metz



Crédit Mutuel
La Banque à qui parler



SNCF



CCI MOSELLE



3
lorraine



France
bleu
ceramique nord

inter



MA VILLE EN DIRECT

04 RETOUR EN IMAGES

06 ACTU DU MOIS
La réforme des rythmes scolaires appliquée dès la rentrée 2013

08 VOS QUARTIERS

19 CONSEIL MUNICIPAL
Des maisons individuelles à coût maîtrisé



MA VILLE EN ACTIONS

20 DOSSIER
Grandir à Metz

26 ÉCONOMIE
La rénovation du centre Saint-Jacques

27 FINANCES
La gestion de la Ville vue par la presse nationale

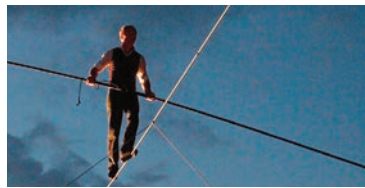
28 ÉNERGIE
La transition énergétique en débat

29 JUSTICE
Les conciliateurs de justice dans les quartier

30 EMPLOI
30 emplois d'avenir à la Mairie

31 TRAVAUX
Sur la route

32 TRIBUNE
Expression des groupes politiques



MA VILLE LOISIRS

34 À LA UNE
Passages, un voyage à travers l'Europe

36 EN ATTENDANT LA BAM #2
Le grand écart

37 ÉVÈNEMENT
Littérature & Journalisme: pour la passion des livres

38 CULTURE
Un nouveau chef pour l'harmonie

39 SPORT
Madagascar à l'honneur / Qui sera le « King of the Ring » ?

41 PATRIMOINE
Faites place à Jean Cocteau

MA VILLE PRATIQUE

42 QUESTIONS PRATIQUES
BON PLAN

43 CONTACTS
UTILES

Metz mag numéro 45, avril 2013
Directeur de la Publication Dominique Gros
Rédacteur en chef Pierre Logette
Rédactrice en chef adjointe Émilie Prizzon
Rédaction Vincent Babin, Bruno Muscat, Étienne Tagnon, Émilie Nanty
Photo couverture Christian Legay
Photos Marc Royer, Christian Legay, Cédric Colin, Emmanuel Claude
Maquette et mise en page Laurent Calvignac, Baptiste Cossu, Thomas Lebrun
Tirage 74 000 exemplaires / Imprimé sur papier recyclé
Dépôt légal à parution
Contact metzmagazine@mairie-metz.fr
Distribution CDistribué (en dehors de tout envoi publicitaire)



ÉDITO

Dominique Gros
Maire de Metz
Conseiller général de la Moselle

Le Ministère de l'Éducation Nationale a publié en janvier le décret relatif à la réforme des rythmes scolaires. Les spécialistes et les membres de la communauté éducative le reconnaissent: avec cette demi-journée supplémentaire, les semaines seront mieux équilibrées, au bénéfice des enfants.

À partir de ce constat, j'ai évalué nos possibilités de mettre en œuvre cette réforme, avec les services de la Ville, les parents d'élèves, les syndicats d'enseignants, les directeurs d'écoles et les associations périscolaires. Cette évaluation est positive, nous pouvons le faire.

« le bien-être de nos enfants est la première de nos préoccupations »

La Ville de Metz va donc appliquer la réforme des rythmes scolaires dès septembre 2013, tout simplement parce que tout le monde reconnaît que c'est l'intérêt de l'enfant d'avoir une semaine de travail mieux répartie sur quatre jours et demi.

Compte-tenu des efforts très importants que la Municipalité a déployés depuis quelques années pour renforcer le périscolaire à Metz, je sais que nous sommes en capacité de faire bénéficier les enfants messins de cette réforme primordiale dès la rentrée 2013.

Je sais que l'application de la réforme des rythmes scolaires demandera des efforts de la part de chacun mais le bien-être de nos enfants est la première de nos préoccupations. J'en suis conscient, certains pensent que c'est trop tôt, d'autres ont encore des craintes concernant leur organisation quotidienne. Pour cela nous allons mettre en place un observatoire qui regroupera des parents d'élèves, des enseignants, les associations périscolaires et les directeurs d'école. Il permettra de suivre au plus près l'application de la réforme. Le changement des rythmes scolaires est un des éléments qui viendra conforter notre politique en faveur de l'enfance, qui est une des priorités de la Ville depuis cinq ans. L'implication de la Ville pour le périscolaire et pour un service de restauration de qualité vient d'ailleurs d'être récompensé par la note de 17,7/20 donnée par l'enquête d'UFC Que choisir publiée le 19 mars dernier sur la qualité des cantines françaises. Mention très bien!

Bien d'autres actions et services existent et font de Metz, un lieu agréable pour voir grandir ses enfants. Vous pourrez les (re)découvrir dans le dossier de ce numéro de Metz Mag. ■

MA VILLE EN DIRECT

p. 4-19

RETOUR EN IMAGES

ACTU DU MOIS

VOS QUARTIERS

CONSEIL MUNICIPAL



◀ **Le marché bio de la place d'Armes**

Le premier marché bio 100% lorrain de Metz, inauguré samedi 9 mars dernier par Dominique Gros et Thierry Jean, Adjoint au Maire chargé du développement économique, a été un vrai succès! Il a lieu chaque samedi matin au côté du traditionnel marché, place d'Armes.



◀ **Vague blanche pour la Syrie**

Le vendredi 15 mars dernier, une manifestation en soutien au peuple syrien s'est déroulée à Metz, place d'Armes. De 19h à 19h30, les Messins sont venus manifester leur opposition aux massacres en Syrie. Ils se sont fait photographier avec un panneau blanc sur lequel était écrit le mot «Stop». Le site Internet de la Ville présente les photographies des Messins prises durant la soirée.

▶ **Week-end artistique**

La 6^e édition de «Parcours d'Artistes» s'est tenue les 23 et 24 mars derniers dans différents lieux messins. Le temps d'un week-end, un public nombreux est venu à la rencontre des artistes dans plus de 40 lieux.



◀ **« École du Vélo » : l'apprentissage du vélo à Metz**

Jeudi 21 mars dernier, la convention « École du Vélo » a été signée par René Darbois, Adjoint au Maire chargé de l'écologie urbaine et du développement durable, l'Éducation Nationale et les associations Prévention MAIF et Mob d'Emploi. 42 vélos seront ainsi mis à disposition des écoles messines, ce qui permettra l'apprentissage du cycle aux enfants.

Rencontres Sportives Européennes ▲

Le 20 mars dernier a eu lieu la première journée des Rencontres Sportives Européennes. Les épreuves de natation ont rassemblé des jeunes de Metz, d'Eupen, de Trèves et de Luxembourg qui se sont affrontés en équipe lors de différentes activités sportives.



LA RÉFORME DES RYTHMES SCOLAIRES APPLIQUÉE DÈS LA RENTRÉE 2013

La Ville de Metz a fait le choix d'appliquer le décret sur la réforme des rythmes scolaires dès la rentrée 2013. En septembre prochain, tous les écoliers messins des maternelles et primaires publiques iront à l'école 4 jours et demi.

Tous les spécialistes et rapports successifs préconisent un retour à la semaine de 4 jours et demi afin de mieux prendre en compte les rythmes biologiques et psychophysologiques des enfants. Cette réforme juste et bonne s'attaque en effet à l'inadaptation du temps scolaire aux rythmes biologiques des enfants. L'Académie de Médecine dans un rapport du 19 janvier 2010 souligne la désynchronisation des enfants à cause de la semaine des 4 jours entraînant une fatigue importante, surtout le lundi et mardi,

et des difficultés d'apprentissage. Parallèlement, la position de la France dans les classements internationaux ne cesse de diminuer avec une baisse manifeste des performances des écoliers français notamment en lecture. En appliquant cette réforme, les élèves ne travailleront pas plus mais mieux, dans de meilleures conditions. C'est un rééquilibrage entre les périodes d'apprentissage et les périodes de repos.

Ci-contre: Dominique Gros et Danielle Bori, Adjointe au Maire, chargée de l'Éducation, ont annoncé la décision prise par la Ville lors d'une conférence de presse, le 22 mars dernier.

Ci-dessous: les parents d'élèves élus aux conseils d'école ont été reçus à l'Hôtel de Ville, le 14 mars dernier.

UN CHOIX COHÉRENT AVEC LA POLITIQUE ÉDUCATIVE DE LA VILLE

La Ville de Metz a fait de l'éducation une de ses priorités et a réalisé des investissements considérables en faveur du périscolaire et de la restauration scolaire.

Les subventions aux associations périscolaires ont été multipliées par onze, pour atteindre 450 000 € par an. L'ensemble des écoliers messins sur toute la ville bénéficie de possibilités d'accueil, ce qui n'était pas le cas avant. Depuis 2009, le budget annuel consacré aux travaux dans les écoles a été doublé, soit 2 millions d'euros par an dévolus à améliorer le cadre de vie de nos élèves et ainsi faciliter leur apprentissage. Dix nouveaux sites de restauration scolaire ont également été ouverts depuis 2008, en nouant des partenariats variés (collèges, CCAS). La fréquentation des cantines a ainsi augmenté de 30 % depuis 2008. D'ici 2015, deux restaurants scolaires comprenant des locaux périscolaires, un à la Corchade et à un la Patrotte, seront construits. Toutes les actions menées depuis 5 ans contribuent à la réussite éducative et à l'épanouissement des enfants et permettent aujourd'hui à la Ville de répondre présente pour ce grand rendez-vous de la Nation avec son Éducation.

CONSULTATION DES ACTEURS

Enseignants, ATSEM, syndicats de la Ville de Metz, parents élus dans les conseils d'écoles ou encore associations périscolaires et directeurs d'école ont pu faire part de leurs remarques et de leurs souhaits et poser des questions. À l'issue de cette consultation, le Maire a pris en compte la demande de tous les acteurs de ne pas augmenter la pause méridienne, ainsi que le non fractionnement en trois des 45 minutes. Il n'a pas ressenti une réelle adhésion quant au samedi matin.



LA RÉFORME EN PRATIQUE

Dès la rentrée de septembre 2013 :

- Les horaires scolaires lundi, mardi, jeudi et vendredi seront : 8h30-11h45 / 13h45-15h45. L'accueil périscolaire débutera le matin à 7h30 et le soir dès 15h45. La durée minimale de fréquentation du périscolaire sera d'une heure.
- Les horaires scolaires du mercredi seront : 9h-12h. L'accueil périscolaire débutera à 7h30. Il n'y aura pas de restauration scolaire le mercredi. La prise en charge des enfants, dont les parents le souhaitent par les Centres de Loisirs Sans Hébergement (CLSH) dès 12h, est en négociation avec les associations.

LE SUIVI DE L'APPLICATION DE LA RÉFORME

Un observatoire de la réforme des rythmes scolaires sera mis en place prochainement. Il regroupera des représentants des parents d'élèves, des associations périscolaires et des directeurs d'école.

Le Maire et l'Adjointe au Maire, chargée de l'Éducation, vous proposent un Dialogue Citoyen le 13 mai prochain de 18h à 19h30, grâce à une session de tchat en direct sur metz.fr. Posez vos questions dès le 29 avril sur le site Internet de la Ville. ■

EN BREF

Qui sera la prochaine Reine ?

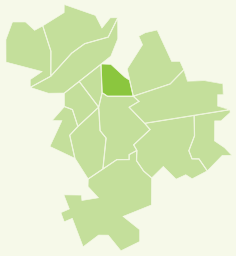
Les inscriptions à l'élection de la Reine de la Mirabelle 2013 sont ouvertes. Vous pouvez demander votre dossier d'inscription à l'adresse suivante : mirabelle@mairie-metz.fr, vous pouvez aussi le retirer à l'Hôtel de Ville, à l'Office de Tourisme ou encore au service Action Culturelle, 3 place de la Comédie, ou le télécharger directement sur metz.fr. Le dossier est à retourner avant le 27 mai au Pôle Culture, Service Action Culturelle, 3 place de la Comédie, 57000 Metz, 03 87 55 52 85.

Agenda 21 local France

Le projet de développement durable de la Ville de Metz a été reconnu « Agenda 21 local France » par le Ministère de l'Écologie, du Développement Durable et de l'Énergie. La Ville a adopté son Agenda 21 en octobre 2011. Depuis, une cinquantaine d'actions ont été mises en œuvre et un premier bilan a été présenté en octobre dernier.

Électricité, qu'y a-t-il derrière la prise ?

La Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle propose au Pôle des Métiers de Metz une exposition intitulée « Électricité, qu'y a-t-il derrière la prise », jusqu'au 19 avril prochain. Déjà présentée à la Cité des Sciences et de l'Industrie à la Villette Paris, elle offre un parcours interactif au travers de 26 ateliers qui dévoilent les multiples facettes de l'électricité.



EN BREF

Aires de jeux en vue

La rénovation des aires de jeux a permis à la Ville de mettre en place de nouveaux espaces extérieurs de rencontres et de loisirs pour les jeunes du quartier. Focus sur l'un d'entre eux, l'aire de Saint-Urbice à Bellecroix.

La future Mairie de quartier

La maquette de la future Mairie de quartier est exposée au sein de l'actuelle mairie, rue de Berne. Les personnes intéressées par ce projet peuvent découvrir en perspective ce nouveau bâtiment. Un cahier est tenu à disposition du public afin d'apporter toute observation ou de soulever des questions au sujet de ce projet.



Ci-dessus : le bateau trône au milieu d'un espace vert calme et accueillant.

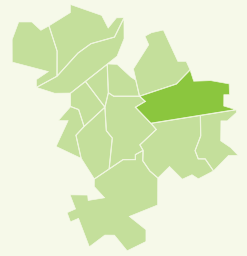
La ville est équipée d'une centaine d'aires de jeu pour enfants, situées dans les parcs, jardins et squares de Metz. Depuis 2011, les services de la Ville s'occupent de la rénovation ou du remplacement des aires de jeux les plus vétustes. Les habitants de Bellecroix profitent ainsi d'un nouvel espace idéal pour s'amuser et se détendre. Sur une idée d'évasion et de voyage, la structure principale de ce lieu de loisirs est un bateau bleu, possédant cordes, trous et échelles pour se sentir comme un véritable marin en mer. Une expérience inédite pour les plus petits. À côté de ce navire des temps modernes, un toboggan, qui fait aussi mur d'escalade, offre un point de vue décalé sur toute l'aire de Saint Urbice. Non loin de là, des body-boomers ont aussi été installés à Bellecroix, permettant ainsi l'entraînement cardiovasculaire et musculaire en plein air.

LA NATURE EN VILLE

Ces aires de jeux font partie d'un ensemble d'activités qui invite les Messins à profiter au maximum des espaces verts qui sont en accès libre. Pour les adolescents, des terrains multisports ont été installés dans les différents quartiers. La Ville dispose de nombreux équipements de ce type auxquels s'ajoutent un skate parc, un bowl et un parcours de santé. Des terrains de foot, de tennis et de pétanque sont également mis à la disposition du public. À redécouvrir aussi, les balades et sentiers de la ville qui permettent la découverte de la nature et la rencontre. À pratiquer à pied ou en vélo, ces promenades sont aussi un bon moyen de se dépenser et de découvrir autrement la ville. ■



BORNY



EN BREF

Les « Écolotrucs » : écologie, convivialité et festivité

Le 5 mai prochain, le Grand Domaine accueillera une journée festive et conviviale autour de l'écologie. Cette manifestation, « Les Écolotrucs », est organisée par la MJC de Borny et les associations du quartier et de toute la ville.

Anciennement appelée les « Écolopuces », la manifestation s'est peu à peu ouverte sur le quartier de Borny. 31 associations messines, dont 18 du quartier, participent, cette année, aux « Écolotrucs ». Le thème de cette 6^e édition, « Un dimanche à la campagne », est « un clin d'œil au 50^e anniversaire du rattachement de Borny à Metz, pour rappeler qu'avant, il y avait des vaches à Borny » plaisante Gaëlle Todeschini, la directrice de la MJC de Borny. Au programme de la journée : puces, jeux interactifs et coopératifs, projection de films, expositions, spectacles, concerts en lien avec Metz en Scènes et le festival Passages, animations autour du thème de la campagne avec la présence du manège-théâtre écologique « L'orgameuh » de la compagnie « La Toupine », packs écologiques distribués par l'Agence Locale et de l'Énergie et du Climat.

FÉDÉRER ASSOCIATIONS ET HABITANTS

L'objectif des « Écolotrucs » est d'« organiser une fête pour tous au cœur du quartier de Borny » explique

la directrice de la MJC. La manifestation tend à sensibiliser à l'écologie et au recyclage au travers d'une rencontre intergénérationnelle et d'une animation locale. « On souhaite créer un moment convivial et festif en direction de la population de Borny, tout en mettant en place des règles écologiques » souligne Gaëlle Todeschini. Pour la MJC, l'objectif est tout aussi important. Il s'agit de mettre en place un réseau dynamique de partenaires associatifs, notamment dans le quartier de Borny. « Nous souhaitons créer un tissu associatif cohérent, un échange et un travail commun entre les associations. Le travail de la MJC est de rapprocher les énergies du quartier, de les mettre en commun afin de créer du lien social » conclut la directrice. ■

Plus d'informations : ecolotrucs.net

Ci-dessus : le Grand Domaine, présent au cœur du quartier, est le cadre idéal pour les « Écolotrucs ».

Le Forum pour l'emploi et la formation

La Ville de Metz organise un Forum pour l'emploi et la formation le 14 mai prochain, de 9h à 13h. Ce forum se déroulera au Centre Social du Petit Bois, 5 rue du Dauphiné. Cette manifestation, en partenariat avec la Mission locale de Metz et Pôle Emploi, a pour but de favoriser la recherche d'emploi des Messins. Les entreprises partenaires seront ciblées par secteur d'activité. Pour tous renseignements, contactez Elisabeth Bertrand de Metz Emploi Insertion au 03 87 68 26 27.

Cinquantième de Borny

Dans le cadre du rattachement de Borny à Metz, le Comité de Quartier de Borny a réalisé une exposition photographique sur l'Histoire du Ban de Borny. L'association « La Passerelle », quant à elle, a tourné un court métrage autour de témoignages d'habitants du quartier. Cette exposition et celle des Archives Municipales seront présentées du vendredi 3 mai au samedi 1^{er} juin à la Médiathèque Jean-Macé, 2 Boulevard de Provence.

EN BREF

« Naissances et renaissance »

Mieux connaître et comprendre son chien

Samedi 13 avril prochain, la Ville de Metz, en partenariat avec le Centre de Formation des Apprentis de Bar-le-Duc organise, au plan d'eau, un test d'aptitude à l'éducation sociale du chien. De 10h à 16h, vous serez accueillis par des éducateurs canins qui vous proposeront des exercices de sociabilité et d'obéissance afin que le comportement de votre chien n'ait plus de secret pour vous ! Vous trouverez également les réponses à vos questions sur les lois concernant les chiens et la cynophilie. Un parcours vous permettra de tester entre autres : la marche en laisse, l'obéissance sans laisse, la sociabilité et l'aspect civique. Ce test est organisé avec les élèves en formation Brevet Professionnel Éducateurs Canins du CFA Philippe de Vilmorin de Bar-le-Duc, accompagnés de leurs professeurs. Cette journée se déroulera en partenariat avec la Société Canine de Lorraine. Test gratuit

Plus d'informations : Guy Deshaies, Éducateur Canin EPL Agro de Bar-le-Duc guy.deshaies@educagri.fr

Batigère Sarel s'est lancé dans un projet d'envergure : la réhabilitation de la maternité Sainte-Croix et son ancien couvent. À terme, 139 logements seront réhabilités et 8 nouveaux appartements seront construits.



Ci-dessus : la chapelle et la cour du couvent de l'ancienne maternité Sainte Croix.

Les travaux de réhabilitation seront lancés au second semestre 2013. Les appartements, du T1 au T5, seront livrés par tranche entre 2015 et 2016. Ces 147 logements sociaux seront destinés à la location. Situé au cœur historique de la ville, le site ne sera pas dénaturé, dans un souci de respect du patrimoine. Il portera le nom de Résidences Morlanne, en mémoire du principal fondateur de la maternité Sainte-Croix.

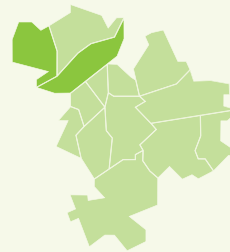
ADAPTER CE QUI EST DÉJÀ EXISTANT

À l'exception des toitures qui seront rénovées, l'aspect extérieur des bâtiments ne sera pas modifié et l'intégralité des bâtiments sera conservée. Le restaurant sera cependant démolé pour permettre la création d'un nouvel espace vert. De plus, la statue de Morlanne continuera de trôner au milieu de la cour. Les nouvelles pelouses seront agrémentées d'arbustes, de

haies et de plantes. À l'intérieur des bâtiments, les cheminées et certains parquets seront maintenus, tout comme l'escalier de style art déco. Les 8 logements neufs apporteront une touche contemporaine à l'ensemble du site datant du début du XX^e siècle. Les logements seront isolés aux normes BBC rénovation et les rez-de-chaussée des halls d'entrée seront conformes aux règles d'accessibilité. Il s'agit ainsi d'un travail de régulation, d'homogénéisation architecturale et de réouverture des espaces sur le quartier. À noter, la chapelle au cœur du couvent continuera d'accueillir les cérémonies religieuses. Une quarantaine de places de stationnement sera disponible sur site. Le parking de l'îlot Sainte-Croix, accessible depuis le boulevard Paixhans, complétera l'offre de stationnement à proximité.

POUR EN SAVOIR PLUS

Ce projet sera présenté lors d'une exposition intitulée « Résidences Morlanne, naissances et renaissance », visible du 15 avril au 17 juin, le mercredi de 9h30 à 17h et le vendredi de 14 h à 17h30, dans le couvent. Elle retracera l'histoire du quartier, l'évolution spatiale du site, ainsi que le projet de réhabilitation détaillé. ■



À la découverte des sentiers de la Prépointoise

Le Maire a profité de son déplacement dans le quartier pour inaugurer le 26 mars dernier le sentier de découverte de la Prépointoise. Un projet ambitieux porté conjointement par le Comité de quartier et le Pôle Espaces Verts de la Ville.

Les membres actifs du Comité de Quartier de Devant-les-Ponts avaient l'ambition de valoriser le patrimoine naturel du quartier. Ils ont ainsi proposé des cheminements de sentiers et des aménagements sur les hauteurs de la Prépointoise. Objectif affiché : faire découvrir autrement le quartier et l'apprécier à sa juste valeur. Les membres ont ainsi travaillé, en coopération avec le Pôle Espaces Verts, pour concevoir les parcours, créer des aménagements pour se balader, s'arrêter pour un pique-nique ou découvrir le panorama sur la ville de Metz. L'aménagement de sentiers supplémentaires sur les sentiers des Vignes a ainsi été réalisé. Très prochainement aussi le cas pour celui

passant sur le terrain des réservoirs. L'installation d'un banc sur le sentier des Frières et d'une aire de repos et de bancs au bord du ruisseau de Bonne Fontaine est également au programme de ce printemps.

UNE COLLABORATION EFFICACE

Joël Mathivet, membre du Comité de quartier de Devant-les-Ponts, se souvient : « Le Maire nous a demandé il y a quelques mois de réfléchir à un cheminement de sentier à Devant-les-Ponts, en continuité des circuits proposés par le Pôle Espaces Verts. Nous avons réalisé une reconnaissance

de l'ancien cheminement et avons proposé une boucle permettant aux familles du quartier de pouvoir s'y promener dès les beaux jours. Les habitants du quartier sont très attachés à cette relation à la nature ». Le Comité de quartier souhaite poursuivre sa collaboration avec la Ville de Metz en organisant par exemple des événements ou des actions pédagogiques dans les écoles pour découvrir la diversité de la faune et la flore. Un premier rendez-vous est déjà pris, le dimanche 29 septembre prochain, avec l'organisation de la Prépointoise, randonnée ludique familiale organisée par le Comité de quartier. ■

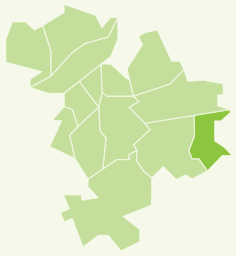
Vide grenier

Le 14 avril prochain, aura lieu le premier vide grenier du collège Jean Rostand, place Saint Fiacre, de 7h à 18h. Plus d'informations et inscriptions au 03 87 18 56 65 ou 06 68 45 37 87. Réservations obligatoires

Grutage spectaculaire entre la Patrotte et Devant-les-Ponts

Une grue géante procédera le dimanche 29 avril, de 6h du matin au lundi 6h, au retrait d'un pont-rail provisoire et à la pose du pont-rail définitif au passage à niveau de la Patrotte. En étant vigilant et en respectant les limites du chantier, il vous sera possible d'observer à distance ces opérations. Rappel : la circulation automobile sera coupée de la rue de la Folie à la rue Charles Nauroy, ainsi que la circulation des trains. La circulation des piétons sera maintenue.





EN BREF

Bien vivre sa retraite

L'Arcal, l'association des Amis Retraités Cadres d'Alsace-Lorraine, organise un grand nombre d'activités à Metz tout au long de l'année, pour permettre aux retraités de rompre l'isolement pouvant résulter de leur début de retraite.

Organisation de la fête de quartier

Le Comité de Quartier et le Centre Social de la Grange-aux-Bois organisent une fête de quartier qui aura lieu durant la première quinzaine du mois de septembre prochain. Le thème de cette fête de quartier est celui de la musique. Vous habitez le quartier, vous êtes membre d'une association et vous souhaitez contribuer à cette fête de quartier ? Alors le Comité de Quartier et le Centre Social vous attendent !

Renseignements :
Service Citoyenneté et
Démocratie Participative,
03 87 55 51 07



Ci-dessus : depuis le 26 mars, des cours d'anglais pour les niveaux confirmés ou débutants sont organisés à l'Arcal.



L'Arcal est une association ouverte aux retraités de tous les secteurs et à leurs conjoints. « Malgré le nom de notre association, nous sommes ouverts à tous les retraités, pas uniquement les cadres » précise Marc Metzen, le délégué régional de l'association. L'Arcal existe depuis 1984 et regroupe environ 3 000 adhérents répartis en plusieurs délégations en Moselle, sur le territoire de Belfort et en Alsace. 300 personnes sont adhérentes à Metz. « Notre association a avant tout un rôle social et a pour vocation d'aider les retraités à rompre avec le sentiment de renfermement ou d'isolement que l'on peut ressentir en début de retraite. Le lien social entre les retraités est important » constate

M. Metzen. « C'est une association qui allie la culture, le social, le ludique, les visites, etc. Nous organisons des activités dans toute la ville et aux alentours » précise Jean Boucher, délégué régional adjoint.

DE NOMBREUSES ACTIVITÉS

Depuis février dernier, l'Arcal est l'une des associations partenaires du Pass Avant'âges de la Ville de Metz et du CCAS. L'association propose un grand nombre d'activités diverses pour le plaisir de tous : ateliers-mémoire, jeux de société, marches hebdomadaires, fête de la musique, barbecue d'été, visites d'expositions diverses, généalogie sur ordinateur

à partir du mois d'avril, cours de taï-chi, de yoga, d'informatique, d'anglais ou encore découverte de la Lorraine et voyages à l'étranger. D'ailleurs, quelques places sont encore disponibles pour visiter Budapest, Vienne et Prague du 8 au 15 septembre 2013. « Le voyage est ouvert à tout le monde » conclut Marc Metzen. ■

Plus d'informations : arcal-metz.fr
Marc Metzen : marcmetzen@free.fr,
03 87 74 57 91

Jean Boucher : jean-boucher1@numericable.fr,
03 87 76 09 01



Pour l'amour de l'harmonie

Camina Harmonie, l'une des plus importantes harmonies messines, propose aux petits comme aux grands de prendre plaisir à jouer d'instruments à vent et à percussion dans une ambiance conviviale.

Ci-contre : les répétitions ont lieu tous les vendredis de 20h30 à 22h au Centre Social de Magny.



Camina Harmonie est le nom de l'harmonie de l'association « Union Saint Martin de Metz-Magny ». Fondée en 1919, l'harmonie de Magny n'a pas toujours été celle qu'elle est aujourd'hui. Pendant la guerre, beaucoup de musiciens ont cessé de venir jouer. À l'après-guerre, certains se sont essayés à la guitare. « L'harmonie n'était plus à la mode » constate Jean Friedrich, le secrétaire de l'association. En 1974, l'association a redémarré grâce à son Président, René Guerné, qui est encore à la tête de l'association aujourd'hui. Camina Harmonie compte actuellement une soixantaine de musiciens, amateurs et bénévoles de tous âges. « Le plus jeune a 9 ans et le plus âgé, 85 ans » s'enthousiasme le secrétaire. « Il y

a une très bonne ambiance entre les musiciens, c'est convivial ! Tout le monde peut s'inscrire, peu importe le niveau de pratique de la musique ».

UN ORCHESTRE COMPLET

Camina Harmonie est composée d'un grand ensemble d'instruments : trompettes, saxophones, clarinettes, flûtes, percussions (grosses caisses, cymbales, tubas), contrebasses, hautbois... Les arrangements sont faits par Alain Copie, le chef de musique. « Nous choisissons nos musiques et nous les préparons tous ensemble. Notre répertoire est très varié : musiques de films, jazz, variétés, rythmes... » se félicite Jean Friedrich. Une dizaine de concerts

est organisée chaque année à diverses occasions. « Le concert le plus marquant est celui que l'on a joué dans la grande salle de l'Arsenal, en 2010. C'était très impressionnant » se souvient avec émotion Jean Friedrich. Le 17 février dernier, Camina Harmonie donnait un concert dans le cadre du 50^e anniversaire du rattachement de Magny à Metz. Le 22 juin prochain, un concert en plein air sera organisé à Plappeville. ■

Plus d'informations :
club.quomodo.com/caminaharmonie

L'association Sport et Culture organise son vide grenier

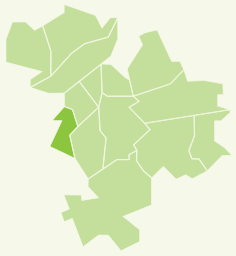
L'association Sport et Culture organise son 12^e vide grenier le dimanche 12 mai prochain, à l'arrière du Centre Socio-Culturel de Magny, de 8h à 18h. Pour vous inscrire, rendez-vous au secrétariat, 44 rue des Prêles, le mercredi de 17h à 19h, avec une pièce d'identité. L'emplacement de 2 m 50 est au prix de 5€. Les boissons et la restauration sont prévues sur place.

Plus d'informations :
 03 87 66 69 51,
sport.culture@orange.fr
sport.culture.free.fr

Distribution des bacs : c'est parti !

Du 9 au 16 avril, Metz Métropole procédera à la distribution des bacs de collecte sur le quartier de Magny et quelques habitations du Sablon-Sud. La première collecte mécanisée débutera le 17 avril. Inutile de sortir vos bacs avant... Pour y penser un adhésif est apposé sur chaque bac afin de vous rappeler cette prochaine échéance.

Plus d'informations sur la livraison des bacs :
 0 800 009 753 (appel gratuit depuis un poste fixe)
metzmetropole.fr



EN BREF

De bleu et d'acier

Le 27 avril, le Jardin Botanique devient un lieu d'exposition inédit jusqu'au 15 septembre prochain. Chaque année, « L'Art dans les Jardins » accueille des artistes de renommée internationale, à l'instar de Jean-Paul Moscovino.

C'est qui ?

Le spectacle de Laurence Ruatti « C'est qui ? » aura lieu à la salle Braun, le vendredi 12 et le samedi 13 avril à 20h30. À retrouver sur scène, une galerie de portrait de femmes décalées, délurées mais aussi touchantes, étonnantes et attachantes. La comédienne, passe habilement d'un rôle à l'autre devenant tour à tour, mère de famille, allumeuse ou encore villageoise. Plus d'informations : sallebraun.com



Ci-dessus : les œuvres de Jean-Paul Moscovino s'appuient sur l'art de l'origami.

Pour sa 4^e édition, le Jardin Botanique va se parer de jolis atours avec les sculptures bleues de Jean-Paul Moscovino, mettant l'acier et le pliage à l'honneur. Cette exposition contemporaine permettra ainsi de redécouvrir ce jardin sous d'autres angles. Après des études de dessin classique, l'artiste explore différentes techniques : aquarelle, taille douce, sérigraphie, avant d'aborder le volume. « Pour chaque recherche, je repars à zéro, la sculpture naît d'un plan de couleur : une idée de bleu qui emmène le regard au-delà de la matière. Mes doigts découpent et plient, chaque geste invente forme

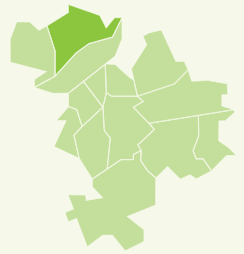
et contre-forme, à l'économie, ils doivent surprendre mon regard », explique l'artiste. Exposant dans la France entière, il a également travaillé sur des expositions à New York et en Europe.

REDÉCOUVRIR LA VILLE GRÂCE AUX JARDINS

Cette année, deux artistes seront présents pour l'exposition et donneront de la couleur et des formes aux espaces verts de la ville pour une exploration artistique inédite. En plus du Jardin Botanique, ce sont les jardins du boulevard Poincaré et du Centre Pompidou-Metz qui accueilleront les œuvres mo-

numentales de Denis Monfleury. Cette initiative, attendue tous les ans par de nombreux Messins, est l'occasion de se retrouver dans un endroit de détente et de loisirs au cœur de la cité, tout en découvrant des œuvres qui en surprendront plus d'un. ■

Plus d'informations : metz.fr



La photographie revisitée

Invité par La Conserverie, Jean Cerezal-Callizo est en résidence à l'Agora de Metz-Nord Patrotte jusqu'au 27 avril. L'artiste invite les habitants à participer à son projet « Le Carré des Anges ».

L'idée de ce projet est née d'un hommage que l'artiste a voulu rendre à ses grands-parents à l'occasion d'une exposition en 2010 dans une galerie parisienne. Cette expérience l'a conduit à remonter le fil du temps jusqu'à trouver deux photographies de ses grands-parents quand ils étaient enfants. Il invite le public à parcourir les pages d'albums de famille pour en partager le contenu. Un témoignage fort sur la manière de partager collectivement une expérience humaine inédite. « Nous sommes tous des enfants, toujours, quoi que nous en pensions, du plus jeune au plus âgé, nous découvrons la vie en chaque instant ! » affirme l'artiste. Autour de cette image, Jean Cerezal-Callizo donne l'occasion au public d'accomplir ce qu'il appelle un « geste de mémoire » et ainsi d'apporter un témoignage participatif. Pour réaliser ce projet, le créateur a besoin de photographies d'enfants de 0 à 10 ans. Les visages doivent être entiers, bien visibles, plutôt de face, sans lunettes et si possible sans chapeau.

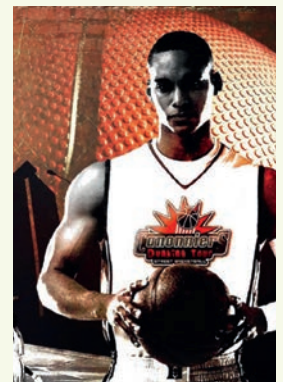
COMMENT PARTICIPER ?

Vous pouvez envoyer votre participation à lecarredesanges@gmail.com ou l'apporter directement à La Conserverie, comme à l'Agora, où l'artiste se chargera de la scanner. En remerciement, vous pourrez alors acquérir une copie unique et originale à partir de votre participation photographique. Une exposition de l'œuvre complète sera présentée à l'Agora du 10 juin au 31 juillet 2013. ■

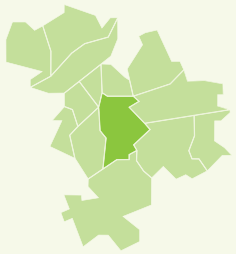
Plus d'informations : lecarredesanges.net
Tous les jours de 10h à 18h sauf le dimanche
L'Agora, 2 rue Paul Chevreux, 09 66 02 73 91
La Conserverie, 8 rue de la petite boucherie, 09 51 63 66 07

Le Dunking Tour

Le tournoi « inter-quartier » de basket permet de découvrir la pratique du basket. Tous les jeunes de 6 à 18 ans peuvent y participer. Un atelier est proposé au gymnase Intendants Joba, le 24 avril de 14h à 17h. À l'issue de ces différents ateliers, un tournoi sera organisé le mercredi 5 juin dans le quartier, puis une finale « inter-quartier » aura lieu le 26 juin au complexe Saint-Symphorien.



Ci-contre :
l'œuvre « Le Carré des Anges » est constituée de plusieurs centaines de dés à coudre qui représentent des photos de famille.



EN BREF

Le Lycée Robert Schuman fête ses 50 ans

Apprendre à Jardiner bio

Du lundi 8 avril au lundi 3 juin, le jardin partagé Semetzétou organise des cours de jardinage biologique un lundi par mois. Dispensés par Jacques Maubert, le cours du 6 mai portera sur le compost et le cours du 3 juin sur la couverture du sol. Plus d'informations : 06 87 06 11 72, jardin.semzetou.over-blog.com



Tout au long de l'année sont organisés des événements mettant en valeur le travail de Robert Schuman et la construction de l'Europe. Élèves, corps enseignant et direction travaillent ensemble pour fêter ce cinquantenaire.

« De la différence à l'excellence » telle est la devise de l'un des plus importants lycées messins. « Notre objectif est de permettre à chaque apprenti, lycéen et étudiant de réussir, de se construire et de s'épanouir » explique Dominique Beck, la proviseure du lycée. L'établissement a pour objectif de valoriser les talents, de permettre à chacun d'aller le plus loin possible. « Nous avons pour valeur la solidarité et la fraternité. Il y a un climat scolaire serein entre les équipes, entre les enseignants et les élèves » témoigne la proviseure.

UNE GRANDE OFFRE DE FORMATIONS

Du CAP au Master 2 en apprentissage, en passant par les baccalauréats généraux et technologiques et la classe préparatoire au diplôme de comptabilité et gestion, le lycée propose des formations porteuses. « Sur le campus Schuman, 1 600 élèves et étudiants croisent les 680 apprentis et les 1 000 adultes qui viennent suivre des modules de formation » précise Dominique Beck. Le lycée accueille quatre sections sportives : football, natation, triathlon et athlétisme, ainsi que deux « pôles espoirs » en judo et hand-ball féminin. Il propose également une spécialité « histoire des arts » unique en Moselle. Enfin, sous l'égide du nom Schuman, la composante européenne est largement présente avec quatre sections européennes en anglais, allemand, italien et espagnol.

UNE ANNÉE FESTIVE

L'année 2013 sera jalonnée d'événements pour fêter les 50 ans du Lycée. Le 18 avril prochain aura lieu,

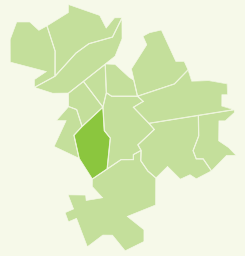


LYCÉE
CFA
GRETA
50^{ème} Anniversaire
Robert Schuman

Ci-dessus : l'établissement Robert Schuman offre un cadre d'enseignement et de vie agréable.

à 17h, la réception officielle où sera présenté le livre de Paul Couturiau « Schuman, 50 ans d'ouverture ». Le 30 mai, le lycée servira de cadre à un concert des lycéens et, en octobre, à des installations de la Nuit Blanche 2013. Enfin sera organisée, en novembre, une visioconférence sur le thème « Lycées Schuman en Europe ». ■

Plus d'informations : ac-nancy-metz.fr/pres-etab/Schuman



Sur quelques notes africaines

Promouvoir la musique et la danse mais surtout la culture africaine à Metz, telle est la mission de l'association Papango qui organise des cours de danse, des stages et des concerts.



Ci-dessus : Gilbert Elion partage la musique et la danse africaine lors de cours hebdomadaires, de concerts et de stages.

Gilbert Elion est le fondateur de l'association. C'est également lui qui anime les cours hebdomadaires et les stages. « Nous souhaitons promouvoir et développer la musique, le chant et la danse africaine à Metz » explique Gilbert Elion. Les danses et les musiques proposées par Papango sont variées, colorées et composées de rythmes traditionnels d'Afrique de l'Ouest, ainsi que des compo-

sitions d'Elion (Djembe, dunun, krin, djabara...). Le siège de Papango se trouve à la Maison des Associations du Sablon, 1 rue de Castelnu, et compte environ 400 adhérents. « Nous avons développé la danse et les percussions africaines dans le Grand Est et au Luxembourg. Nous souhaitons que la culture africaine s'ouvre sur le monde » précise le fondateur de Papango.

COURS, STAGES ET CONCERTS

Papango organise des cours de danse, de chant et de musique africaine chaque mardi et chaque mercredi de 18h30 à 20h, puis de 20h à 21h30 à la Maison pour tous « Marc Sangnier », 8 allée Marguerite à Montigny-les-Metz. Chaque groupe compte environ 15 personnes de tout âge. « Toutes les générations se côtoient, c'est un vrai échange culturel et musical » se réjouit l'animateur. Des stages d'initiation et de perfectionnement sont également organisés durant un week-end ou en été pendant une semaine « intensive ». Ces stages sont ouverts à tous. Enfin, l'association organise régulièrement des animations périscolaires à la Maison des Associations et des concerts, comme en 2012 à Luxembourg lors de l'atelier des cultures.

L'ASSOCIATION FÊTE SES 20 ANS

Créée en 1993, Papango fête cette année ses 20 ans. « Nous souhaitons organiser un week-end avec un concert, un grand stage de percussions et danses africaines et un dîner dansant » annonce Gilbert Elion. Cet anniversaire sera fêté du 8 au 10 novembre, à la Maison des Associations. ■

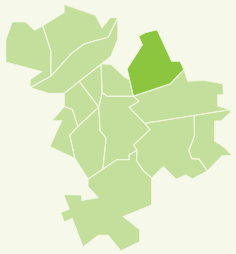
Plus d'informations : 06 72 01 05 78 / 03 87 50 49 19 / elion-papango.com

Rétrospective inédite de Sol LeWitt

Le Centre Pompidou-Metz organise une rétrospective de l'artiste américain Sol LeWitt. L'exposition « Sol LeWitt collectionneur. Un artiste et ses artistes » sera visible du 18 avril au 18 août prochains au Centre Pompidou-Metz. Cette exposition inédite rassemblera pour la première fois en Europe une centaine d'œuvres issues de la collection de Sol LeWitt. Plus d'informations : centrepompidou-metz.fr

Grand Loto

Le club seniors « Vivons le Temps Présent » organise un loto le samedi 20 avril à 13h30 au Centre République, 4/6 rue des Robert. De nombreux lots sont à gagner dont une tablette tactile. Les six cartons sont à 8€, puis 1€ par carton supplémentaire. Plus d'informations : 06 45 59 86 16



EN BREF

Promenade des Chauffourniers, ce sera en bois

Connaître et protéger la Nature

L'association CPN Les Coquelicots propose des activités régulières dont l'atelier « Jardine ton quartier ! » à l'Espace Naturel Pédagogique et Convivial situé rue des Pins. Cette initiative est faite pour tous les curieux de nature et même pour les enfants dès 4 ans, accompagnés d'un parent. Pour les mois d'avril, de mai et de juin, rendez-vous les mercredis de 14h30 à 16h30, les vendredis de 17h30 à 19h et les samedis de 9h30 à 12h. Plus d'informations : cpncoquelicots.over-blog.com



Dans la rue des Chauffourniers, la promenade va être prolongée. Un nouvel espace verra le jour prochainement, le long du ruisseau. L'aménagement a été choisi en concertation avec le Comité de Quartier.

Ce projet de restauration permet de repenser le prolongement de cette promenade en l'adaptant au terrain et aux attentes des habitants. Deux choix étaient envisageables pour construire ce nouveau chemin, une variante en béton et l'autre en bois. Lors de la présentation de ces propositions aux membres du Comité de Quartier, l'assemblée s'est tout de suite prononcée en faveur du projet « nature ». En effet, si cette seconde variante a l'inconvénient d'être un peu moins « durable dans le temps » (le bois n'a qu'une longévité de 10 à 15 ans), la Municipalité a imaginé une construction avec ossature métallique, sur pieux, ce qui présente l'avantage de ne pas terrasser les berges du ruisseau et ainsi de minimiser l'impact sur l'environnement. De plus, il sera aisé de remplacer les éléments abîmés le moment venu, sans avoir à refaire l'ensemble de la promenade. Enfin, si l'essence du bois n'est pas encore définie précisément, il s'agira d'un bois d'origine locale (châtaignier, chêne...).

TRAVAUX PRÉVUS EN JUIN

Le début des travaux est prévu pour juin, ce qui laissera le temps aux habitants de se réunir à l'occasion de la fête du ruisseau le 25 et 26 mai prochains. Le coût des travaux pour le prolongement de cette berge s'élève à 30 000 euros. Grâce à cela, les riverains

pourront emprunter un passage en bois avec garde-corps de plus d'une centaine de mètres de long au bord de l'eau. En passant sous le pont, en découvrant une nature débordante, cette promenade permettra aussi un accès à tous, du fait de la pente douce, sans escalier. ■



Ci-contre : perspective de la promenade qui passera sous le pont au beau milieu de la verdure.

DES MAISONS INDIVIDUELLES À COÛT MAÎTRISÉ

Lors du Conseil Municipal du 28 mars dernier, les élus se sont notamment exprimés sur des aménagements urbains qui renouvellent les espaces de la ville en leur donnant une nouvelle vocation. À Borny, des maisons individuelles à coût maîtrisé vont être réalisées, une médiathèque-centre social et pôle multimodal pour le quartier de la Patrotte.



La Ville de Metz soutient la construction de 20 logements individuels à coût maîtrisé répondant aux normes BBC (Bâtiment de Basse Consommation). Ces nouvelles maisons vont permettre de diversifier les offres de logements sur la ville et offrir l'occasion aux plus modestes d'accéder à la propriété.

Les sociétés BLUE HABITAT et NOVEMIA vont ainsi réaliser chacune dix maisons dans l'espace Descartes situé rue de Bourgogne à Metz Borny. Ces maisons individuelles sont construites avec des matériaux de notre région (utilisation de bois vosgien) et équipées d'un mode de chauffage à énergie renouvelable (biomasse). Ce projet entre pleinement dans le programme Maison Durable, lancé par Metz Métropole. Lors du conseil municipal, les élus ont affirmé leur

soutien aux deux promoteurs dans leur demande de subventions qui permettra notamment de garantir les critères sociaux d'accessibilité à la propriété.

Pour une famille composée de 2 adultes et 3 enfants (8 ans, 3 ans, 1 an) aux revenus mensuels de 2 000 €, revenu fiscal de référence de 21 000 € et sans charges mensuelles supportées par ailleurs, une maison reviendra à un investissement de 561 € par mois sur 30 ans.

RECONQUÊTE DE L'ANCIENNE GARE

Le réaménagement du quartier de la Patrotte était également à l'ordre du jour de ce conseil municipal avec deux délibérations importantes, concernant la désignation de la maîtrise d'œuvre de l'Agora, la Médiathèque Centre social du quartier de la Patrotte à l'équipe ROPA ARCHITECTURE (lire article p.24) et la création d'un pôle multimodal au niveau de la halte-ferroviaire de Metz-Nord.

Des transformations concrètes dans le quartier de la Patrotte sont désormais visibles, réhabilitation du gymnase améliorant son isolation, rénovation du

Château transformé en maison des services-Mairie de quartier, réhabilitation du 3 rue de Gargan, travaux de suppressions du passage à niveau, création d'un giratoire au sud de la route de Woippy. La place Jean Jaurès devenue une entrée de Ville apporte une meilleure qualité de vie aux riverains du quartier du Chemin de la Moselle.

La présence de la halte-ferroviaire combinée avec l'arrivée de METTIS et le prolongement de la rue Du Nord dans le cadre de la création de la Médiathèque Centre Social vont permettre de créer un deuxième pôle multimodal dans la Ville. La réhabilitation de la gare intégrera l'installation d'un Point Information Médiation Multi Services. Ce nouveau service offrira aux habitants du quartier des informations sur les horaires des bus, la qualité de l'eau mais aussi la vente de timbres ou de titres de transports.

INTÉGRALITÉ DU CONSEIL MUNICIPAL

Vous pouvez écouter l'ensemble des débats dès le lendemain du Conseil Municipal sur le site Internet metz.fr et vous inscrire à la lettre d'information électronique dédiée au Conseil Municipal pour recevoir dans votre boîte mail un compte-rendu des points votés. ■

MA VILLE EN ACTIONS

p. 20-31

DOSSIER

ÉCONOMIE

FINANCES

ÉNERGIE

JUSTICE

EMPLOI

TRAVAUX



Grandir à Metz

Ville UNICEF, ville « amie des enfants », ville membre du réseau des villes éducatrices, Metz place l'enfant au cœur de son action. Elle favorise son épanouissement en accompagnant chaque jeune Messin sur le chemin de la découverte, de l'apprentissage, de l'ouverture et de la réussite.

POINTS DE VUE



Danielle Bori,
Adjointe au Maire
chargée de l'Éducation.



Christiane Pallez,
Adjointe au Maire
chargée des Affaires
Sociales, vice-présidente
du CCAS.

Metz Mag Comment la Ville de Metz place-t-elle l'enfant au cœur de l'action municipale ?

Danielle Bori Les enfants sont notre priorité car ils sont notre avenir. À Metz, nous construisons un projet éducatif original qui a pour mission d'aider chaque enfant à conquérir son autonomie et à acquérir des attitudes et des compétences qui lui permettront de bien grandir. En s'appuyant sur les capacités de l'enfant, nous faisons le choix de stimuler son désir d'apprendre, de diversifier ses expériences et d'enrichir sa compréhension du Monde. Pour permettre cela par exemple, les enfants scolarisés à Metz bénéficient d'actions culturelles, artistiques et sportives qui participent à leur développement personnel. Ainsi, grâce à des initiatives comme « Écolier au spectacle » financées par la ville, plus de 3 000 enfants assistent gratuitement à un spectacle et s'ouvrent ainsi à la culture. Des artistes sont également en résidence dans nos écoles, apportant une dimen-

sion artistique, nécessaire au développement harmonieux de l'enfant. Le projet Nora Lutin permet aussi aux enfants de participer à un projet de création de films d'animations. La Ville de Metz est ainsi co-éducatrice car, bien sûr, ce sont d'abord les parents, puis l'école, qui éduquent les enfants.

Christiane Pallez Nous souhaitons que l'enfant devienne un citoyen capable d'exercer ses droits et ses devoirs. Il faut donc avoir une politique familiale active et dynamique qui donne à chaque enfant de Metz, sa place dans la ville et à ses parents les moyens de l'éduquer et de lui permettre de développer au mieux ses potentialités.

Metz est une ville active avec des parents qui travaillent, qui s'investissent dans le monde associatif et qui concilient vie professionnelle et vie familiale. L'enfant est souvent le moteur de leur investissement. Nous accompagnons cet investissement, de la naissance à l'adolescence grâce à des dispositifs et des outils répondant aux attentes de toutes les familles. Dans le domaine de la petite enfance, nous poursuivons notre action pour diversifier et améliorer l'offre d'accueil, en créant de nouveaux équipements et en proposant des modes de gardes dont les horaires sont adaptés aux nouvelles conditions sociales (très tôt le matin ou même 24h/24). Nous accompagnons aussi les parents dans leur choix du mode de garde de leur enfant. C'est pour cela que nous venons d'ouvrir un 3^e Relais assistantes maternelles.

M.M. Quels liens la Ville de Metz entretient-elle avec les associations ?

D.B. Pour nous, l'accueil périscolaire est un moment éducatif important, qui favorise l'apprentissage de l'autonomie dans un milieu collectif.

Nous avons voulu que chaque enfant, quelque soit son quartier et quelque soit son école, puisse bénéficier d'une prise en charge périscolaire. C'est pourquoi les dépenses pour le périscolaire ont été multipliées par 11 ! Depuis 5 ans, la Ville a noué un partenariat très riche avec les associations à qui elle a confié la gestion du temps périscolaire. Ces associations ne cessent de se professionnaliser, leur qualité d'encadrement et leurs propositions d'activités s'améliorent quotidiennement.

C'est pour nous la première étape du projet éducatif local que nous construisons aujourd'hui avec tous ces partenaires.

C.P. Pour qu'un enfant s'épanouisse, il doit aussi pouvoir faire du sport, participer à des activités culturelles ou de loisir. Mais le coût de l'inscription à de telles activités peut décourager les parents. C'est pourquoi dès 2010 nous avons lancé le Pass Metz Loisirs. Chaque année, près de 3000 enfants bénéficient de ce dispositif et font ainsi du foot, de la musique ou des activités de plein air. La Ville de Metz pérennise ainsi l'action associative et offre à l'enfant un parcours d'engagement. ■

UN PREMIER DÉPART EN CENTRE DE VACANCES

Pendant l'été, la Ville et de nombreuses associations se mobilisent pour permettre aux jeunes Messins de vivre des vacances enrichissantes. Animation Estivale, Metz Plage, accueils de loisirs ou séjours, chacun devrait pouvoir trouver une solution pour profiter pleinement de ses vacances. Pour autant, beaucoup d'enfants n'ont jamais eu l'occasion de partir en centre de vacances.

La Ville et le CCAS ont décidé de s'associer au dispositif « Aide au Premier Départ en Centre de Vacances », initié par L'Association Jeunesse au Plein Air. L'objectif est de permettre aux familles, aux revenus modestes et bénéficiaires de bons CAF, d'obtenir une aide financière pour que leurs enfants puissent partir, pour la première fois, en centre de vacances.

En 2012, 69 enfants ont pu profiter de cette aide. Fort de son succès, le dispositif est renouvelé cette année. Plusieurs destinations sont possibles pour les jeunes Messins : séjours à la mer, à la montagne, en Lorraine et à l'étranger.

Informations et retrait des dossiers à partir du 24 avril : metz.fr, à l'Hôtel de Ville et en Mairies de quartiers.

L'épanouissement des tout-petits

Permettre aux parents de confier son enfant en toute sérénité est une priorité au sein des équipements petite enfance du CCAS et de ses partenaires associatifs. La Ville de Metz porte une attention particulière au bien-être de l'enfant et de sa famille.

La rentrée à la crèche ou au domicile d'une assistante maternelle est la première étape qui symbolise la séparation entre parent et enfant. Il n'est jamais simple de confier son enfant, notamment au début, mais l'adaptation se fait rapidement grâce à l'attention et au professionnalisme des équipes. Qu'il s'agisse d'un accueil collectif ou familial, l'objectif est de permettre aux parents de confier leur enfant en toute tranquillité. Chaque enfant bénéficie d'une attention particulière afin de respecter son rythme, son développement et ses besoins spécifiques. Dans la journée, il partage son temps avec d'autres enfants, ce qui lui permet de faire l'apprentissage de la vie en collectivité et de préparer ainsi son entrée à l'école maternelle. Il participe aussi à des activités de bien-être qui développent, motricité, langage et créativité... Le sommeil et l'alimentation sont également une préoccupation prioritaire pour la Municipalité. Au retour des parents, les professionnels partagent avec eux récit de vie et anecdotes qui ont ponctué la journée de l'enfant.

ACCUEIL PETITE ENFANCE, DES SOLUTIONS MODULABLES

Metz favorise la vie des familles en proposant des solutions d'accueil qui s'adaptent au rythme des enfants ainsi qu'à l'emploi



du temps des parents. Le CCAS a élargi les amplitudes horaires des modes d'accueil. La mise en place en 2009 d'horaires décalés au multi-accueil de la Grange aux Bois (6h-22h) et l'ouverture en 2010 du multi-accueil Au Clair de Lune (ouvert 24h/24) ont ainsi répondu aux besoins des parents messins. De même, lorsque des familles sont brusquement confrontées à un aléa de la vie ou lorsqu'une perspective d'insertion professionnelle se dessine, on leur offre un accueil d'urgence dans les structures messines. Le CCAS propose aussi une unité d'accueil familial composée d'Assistantes Maternelles dans chaque quartier messin. Ces professionnelles agréées sont accompagnées et soutenues au quotidien par une puéricultrice diplômée d'État et une éducatrice de jeunes enfants. Tous ces dispositifs sont souples et s'adaptent aux besoins des familles.

PARENTS ACTEURS ET PARTENAIRES DES ACTIVITÉS

Les parents sont conviés à participer à des activités avec leurs enfants, comme à la piscine Bon Pasteur où les familles se retrouvent avec les assistantes maternelles pour des activités d'éveil dans l'eau. Les parents sont aussi associés aux fêtes organisées par les équipements leur permettant de mieux connaître l'environnement de l'enfant. Julie, maman d'Elsa accueillie au Multi-Accueil de Centre-Ville, est très satisfaite : « Notre fille s'est vite adaptée à la vie du multi-accueil et du coup, nous partons chaque matin sereins. Elsa pratique des activités musicales et créatives, des collages, de la peinture. Et puis, nous avons découvert la ludothèque. Avec Elsa, on profite pleinement des animations à la sortie de la crèche ou le samedi ».

LA MAISON DE L'ENFANCE

Ouverte au public en 2014, La Maison de l'Enfance regroupera un multi-accueil de 60 places et un Lieu d'éveil artistique et culturel pour les enfants de 0 à 10 ans, dans le quartier de l'Amphithéâtre. Ce nouvel équipement viendra ainsi compléter l'offre des 685 places actuellement gérées par le CCAS. ■

Le bien-être de l'enfant, avant et après l'école

Depuis 2008, la Ville de Metz s'implique fortement pour favoriser le bien-être de l'enfant en proposant notamment une pause méridienne avec un repas de qualité et un accompagnement professionnel ainsi que des solutions d'accueil périscolaire matin et soirs adaptées à chaque famille.

Les parents savent à quel point la réussite scolaire est importante pour l'avenir de leur enfant. Si elle est principalement de la responsabilité des équipes enseignantes, toutes les études montrent que l'environnement des temps scolaires est aussi important pour cette réussite.

METZ «BONNE ÉLÈVE»

Comme l'a montré l'enquête «UFC Que choisir», la Ville de Metz a fortement augmenté la qualité de sa restauration scolaire en obtenant une note de 17,7/20. Cette étude vient récompenser les choix faits par la Ville. «UFC Que choisir» explique: «On remarque la progression spectaculaire de Metz qui après avoir écopé d'un humiliant "Mauvais" en 2005, décroche huit ans plus tard un 17,7/20».

Les produits utilisés pour les repas sont de premier choix et proviennent pour plus de 50% de Lorraine et d'Alsace afin de favoriser les circuits courts. Le personnel de restauration est formé régulièrement pour améliorer encore la qualité du repas proposé aux enfants

En plus des 140 ATSEM, 240 personnes encadrent les enfants pendant la pause méridienne dans les 24 lieux d'accueil en restauration. Actuellement, deux projets de construction sont en cours, à la Corchade où

le nouveau restaurant scolaire verra le jour à la rentrée 2015 et à la Patrotte.

Le prix de revient d'un repas à la cantine s'élève à 12 €. Actuellement, le tarif pour les parents est compris entre 1,50 et 3,90€ par jour, selon les revenus de chacun. En modulant ces tarifs, en partenariat avec le CCAS, la restauration scolaire redevient un véritable service d'intérêt public.

De plus, grâce à de nouveaux partenariats, des solutions alternatives ont été trouvées pour éviter aux enfants de longs déplacements entre le lieu de déjeuner et l'école. À titre d'exemple, les élèves de trois écoles de Borny (Myosotis, la Roselière, Maurice Barrès) déjeunent à l'Institut National des Jeunes Sourds et ceux de l'école des Hauts de Queuleu au collège Philippe de Vigneulles. Ces solutions permettent de limiter le recours aux transports et de favoriser de nouveaux liens.

Les restaurants scolaires comptent 1 000 nouveaux inscrits en 4 ans, preuve de la qualité du service rendu.

DES ASSOCIATIONS PORTEUSES DE PROJETS ÉDUCATIFS POUR L'ENFANT

Les enfants scolarisés dans les écoles maternelles et élémentaires publiques messines

peuvent être accueillis avant et après l'école par les différentes associations du périscolaire, à proximité de leur établissement. Chaque association périscolaire a conventionné avec la Ville autour d'un projet éducatif qui place l'enfant au cœur de son intervention, qui porte des valeurs fortes et s'inscrit autour des temps de l'enfant. C'est un vrai partenariat dont les objectifs sont le bien-être et la réussite de chaque enfant

En moyenne, 300 enfants sur 9 200 sont accueillis le matin et 1 000 après l'école. La mise à profit de ce temps est essentielle pour la réussite scolaire de l'enfant, son développement harmonieux et l'apprentissage de sa vie sociale. Les enfants sont accueillis dans des lieux adaptés par des équipes formées et professionnelles. ■



LES ENFANTS AU POUVOIR

La Ville de Metz a créé en 2008 le Conseil Municipal des Enfants (CME). 55 enfants messins, en classe de CM1, y sont élus pour deux ans. Le CME renouvelé en octobre 2012 travaille autour de trois commissions thématiques:

- *Environnement: travail en lien avec le pôle Propreté Urbaine autour de la réalisation de cendriers de poches;*

- *Culture et Cadre de vie: travail autour du patrimoine et de la découverte de la ville par et pour les enfants dans l'optique de la réalisation d'un livre;*

- *Citoyenneté et Solidarité: travail autour de la problématique des personnes sans domicile fixe, envisagée en lien avec le CCAS de la Ville de Metz. Chacune des commissions se réunit tous les mois. Un temps commun de réflexion entre les enfants a lieu toutes les six semaines, au cours duquel ils travaillent sur des actions transversales, comme la préparation du Printemps des Citoyens, des sessions de formation, la consultation Unicef sur les droits de l'enfant...*

Patrotte : voici « L'Agora, Médiathèque Centre-Social »

L'équipement phare du nord de la ville, attendu pour 2016, vient d'être officiellement baptisé et montre enfin son visage, esquissé dans le cadre d'un concours national. Médiathèque et centre-social à la fois, L'Agora sera avant tout un lieu de vie pour tous.



Ci-contre : L'Agora Médiathèque Centre-Social, un équipement unique en son genre au sein d'un bâtiment largement ouvert sur le quartier.

Dans le cadre d'un concours national, désignée par un jury début mars, l'équipe ROPA Architecture s'est vue officiellement déclarée lauréate lors du Conseil Municipal du 28 mars dernier.

OUVERTURE ET RAYONNEMENT

Les principales lignes de force du projet sont l'ouverture du bâtiment sur le quartier avec sa forme en « L », la transparence de ses murs, son parvis multifonctionnel, accessible à tous. En outre, côté voie ferrée, une façade inclinée détournera le bruit des trains tout en marquant le paysage ferroviaire. Enfin, deux éléments contribueront à accroître la signature visuelle et l'attrait de l'édifice : son toit terrasse doté d'un jardin expérimental, et le cube rouge qui abrite une salle de diffusion de 120 places assises et un espace café.

UNIQUE EN FRANCE

« L'Agora, Médiathèque Centre-Social » est un projet unique en France, mixant les deux fonctions dans un même bâtiment, un lieu innovant pour un projet fé-

dérateur. Au cœur de ce projet se trouve une réelle volonté de créer un lieu de dialogue et d'échange entre les habitants du quartier, les jeunes, les associations et les acteurs sociaux, qui seront étroitement associés à la vie de l'équipement.

L'Agora développera des projets répondant aux besoins de chaque parent et de chaque enfant. Un Accueil Collectif des Mineurs (ACM) sera mis en place chaque mercredi et pendant les vacances scolaires. Il recevra les plus jeunes et leur proposera des activités d'éducation populaire visant l'ouverture à la culture et la citoyenneté. Le volet médiathèque du projet permettra l'accès à tous les médias, notamment numériques. La salle de diffusion sera un des moteurs de L'Agora puisqu'elle accueillera des projets initiés par les habitants du quartier. L'« espace café » offrira un espace de détente et un point presse.

Jalon essentiel de l'axe culturel le reliant via METTIS à la BAM et aux médiathèques du Pontiffroy et Jean-Macé, L'Agora rayonnera par-delà les frontières municipales. ■

POINT DE VUE



Thomas Scuderi, Adjoint au Maire, chargé de la jeunesse, des animations et de la vie associative.

/// Nous avons pris le parti de faire de ce lieu à

double destination un équipement public où les familles et l'ensemble des Messins pourront venir à la fois pour des besoins précis mais aussi pour le plaisir. L'idée est de continuer notre action de redynamisation du tissu urbain, tout en tissant un lien fort avec les habitants et en travaillant avec les acteurs sociaux du quartier. Ce nouveau lieu de vie sera un laboratoire de la rencontre entre les mondes de la culture, de la jeunesse, de l'éducation populaire et permettra aux parents comme aux enfants de s'épanouir dans un lieu partagé. À la hauteur de nos ambitions pour le quartier, L'Agora rayonnera sur tous les quartiers nord de la Ville et de l'agglomération en lui redonnant une véritable attractivité. ///

Valoriser les étudiants comme ressource

L'antenne de l'Association de la Fondation des Étudiants pour la Ville (AFEV) est née en juin 2012 à Metz. Tout au long de l'année, l'Association participe à l'organisation et à l'encadrement d'actions citoyennes en faveur des plus jeunes.

L'AFEV a pour objectif de créer un lien entre les enfants des quartiers populaires en difficulté scolaire et les étudiants, tout en participant à l'animation des quartiers. Avec le soutien de la Ville de Metz, de la Région Lorraine et en partenariat avec Metz Habitat Territoire, l'AFEV participe à un grand nombre d'actions, comme :

- « Tous Acteurs des Quartiers » (TAQ) : 5 étudiantes accompagnent 12 collégiens pour la mise en place d'un documentaire « Mon quartier, ta vision ».
- L'accompagnement individualisé : à raison de deux heures par semaine, 45 étudiants accompagnent 47 jeunes dans leur parcours éducatif.
- « Koloc' À Projets Solidaires » (KAPS) : des étudiants vivent en colocation et partagent des projets solidaires autour du développement durable et des échanges gourmands.

L'AFEV compte aujourd'hui 67 étudiants bénévoles. Depuis 2012, 47 enfants ont été accompagnés et 3 600 heures d'accompagnement ont été dispensées.

« TOUS ACTEURS DES QUARTIERS »

Dans les quartiers, il existe une très grande envie des jeunes habitants de s'impliquer dans la vie citoyenne. L'AFEV a mis en place le projet TAQ, en lien avec le collège Jean Rostand, dans le quartier de la Patrotte afin de faire émerger un regard positif sur le quartier, tout en accompagnant et en valorisant les initiatives portées par les jeunes acteurs. Ce projet s'ouvre aux adolescents de 11 à 13 ans. Par groupe de 5 à 10, accompagnés par des étudiants, et en lien avec la structure socio-éducative, les adolescents tra-

vailent sur divers thèmes comme l'Europe, l'égalité, la citoyenneté, la culture... Ce projet est également très valorisant pour les étudiants. « Cela me permet d'avoir de nouvelles responsabilités et de me préparer à mon futur métier d'enseignante » constate Judith, bénévole de l'AFEV depuis octobre 2012.

L'ACCOMPAGNEMENT INDIVIDUALISÉ

Afin de lutter contre les inégalités éducatives auprès des jeunes en difficulté, l'AFEV organise un accompagnement individualisé. Des étudiants bénévoles accompagnent, tout au long de l'année, des enfants et adolescents dans le cadre de leurs activités scolaires ou extrascolaires. « On les aide à faire leurs devoirs, à prendre confiance en eux, à faire les bons choix » explique Fiona, étudiante bénévole de l'AFEV depuis novembre 2012. L'objectif de ce projet est de sécuriser les jeunes dans leur parcours éducatif et leur permettre d'acquérir des compétences qui favoriseront leur insertion dans la société. ■

Plus d'informations :

AFEV Metz, 43 rue Taison, 03 87 35 65 49,
alexandre.simon@afev.org, afevmetz.blogspot.fr,
facebook.com/afev.metz



POINT DE VUE



Hacène Lekadir,
Conseiller Municipal
Délégué, chargé de la
Vie Étudiante.

/// Notre volonté est de créer une rencontre entre le monde étudiant, le monde de l'école primaire et le collège. Cela permet aux jeunes, qui en ont besoin, de bénéficier d'un soutien scolaire mais également d'être en contact avec des étudiants bénévoles qui souhaitent donner de leur temps dans des actions citoyennes et solidaires. Différents projets ont été mis en place avec l'AFEV, comme les colocations solidaires, « Tous acteurs des quartiers » et l'accompagnement individualisé, qui offrent une parfaite illustration de ce que nous voulions : mettre les étudiants au cœur de ville et en lien avec les Messins. ///

Ci-contre :

tournage du court-métrage « Mon quartier, ta vision » pour le projet TAQ, le 28 mars dernier.

EN BREF

Les Animations Gourmandes 2013

Le grand public est convié à (re)découvrir lors de ces animations les produits d'une trentaine d'agriculteurs locaux dans le cadre du développement des circuits courts.

Venez déguster : fruits et légumes, charcuteries fermières, escargots, pigeon-neaux, foie gras, confits de canards, volailles et viandes d'agneau, truffes, fromages fermiers, miels et produits de la ruche, confiture, jus de fruits, glaces, pain de la ferme... De quoi contenter petits et grands, sur place ou à emporter.

Un espace sous chapiteau avec tables et bancs permettra de consommer sur place en famille et/ou entre amis les produits de votre choix ! Rendez-vous les jeudis 18 avril, 23 mai, 13 juin, 4 juillet et 19 septembre, de 16h à 21h place de la République. Cette opération est proposée par Metz Métropole Développement et ses partenaires : la Chambre d'Agriculture de la Moselle, Metz Métropole, le Conseil Général de la Moselle, la Direction Départementale des Territoires et l'AGURAM avec le soutien de la Ville de Metz, elle bénéficie du label « Marché - Mangeons mosellan ».

LA RÉNOVATION DU CENTRE SAINT-JACQUES

En juin 2011, le centre commercial Saint-Jacques a été repris par la foncière néerlandaise Corio. Le 16 janvier dernier, les copropriétaires du centre et de l'ensemble immobilier ont validé le projet de rénovation complète du centre.

Corio est l'une des trois plus importantes foncières en Europe spécialisée dans les centres commerciaux. Le centre commercial Saint-Jacques dispose d'une surface commerciale de 21 000 m². La foncière en détient 16 800 dont 6 000 représentent des surfaces vacantes bientôt commercialisées, la plus importante étant la surface qui accueillait l'enseigne FNAC.

UNE AMBIANCE CONTEMPORAINE

Les travaux, représentant un investissement total de 12 millions d'euros, débuteront à la rentrée 2013 et auront comme objectifs la rénovation architecturale du site et la recommercialisation après le départ important d'enseignes. L'ambition est ainsi de redonner ses lettres de noblesse à ce centre situé en coeur de ville, qui accueille chaque année 13 millions de visiteurs et dont la dernière rénovation date de 1989. Ces travaux, qui s'achèveront à la rentrée 2014, consisteront à redonner une lecture et une visibilité extérieure aux entrées, ainsi que moderniser l'intérieur du centre afin de le remettre aux standards modernes. Les commerces resteront ouverts pendant toute la durée des travaux. « Corio a également un programme ambitieux d'animations et d'événements sous la verrière. Le site deviendra bien

plus qu'un centre commercial, ce ne sera plus un simple lieu de passage, mais un "favorite meeting place", soit un lieu de vie préféré », explique Florent Vallon, directeur de projet Corio. L'ensemble de l'intérieur du centre sera rénové, l'objectif étant de mettre en place une ambiance contemporaine. À noter, Simply Market profitera de ces travaux pour mener également une rénovation complète de sa surface commerciale.

DES ENSEIGNES MODERNES ET DIFFÉRENCIANTES

« Concernant la recommercialisation, nous recherchons des enseignes nationales et internationales, modernes, attractives, différenciantes et de qualité, qui viendront compléter l'offre déjà

existante en centre-ville. Nous visons prioritairement des enseignes qui ne seraient pas présentes à Metz. Nous avons actuellement beaucoup de contacts. Il existe une réelle effervescence depuis que le projet est engagé, mais rien n'est encore décidé » affirme le directeur de projet. En plus des activités marchandes comme les commerces d'équipement de la personne, le site proposera aussi des services. La commercialisation est ainsi orientée vers la recherche d'enseignes de culture et loisirs, de prêt-à-porter, de décoration et de restauration. « Nous sommes impatients de mener à bien cette rénovation et le repositionnement du Saint-Jacques qui est, et restera, le centre préféré des Messins ! » conclut Florent Vallon. ■



LA GESTION DE LA VILLE VUE PAR LA PRESSE NATIONALE

Régulièrement la presse nationale produit des comparaisons des gestions locales au travers d'indicateurs comme la dette, les dépenses de personnel, les taux de fiscalité ainsi que leurs progressions. Si l'exercice est délicat et suppose que ces indicateurs soient objectifs et homogènes, ils sont surtout révélateurs du positionnement de Metz dans le paysage des villes françaises.

La Ville de Metz se distingue par son rang avantageux dans les classements nationaux et votre magazine s'en est fait l'écho à de nombreuses reprises.

METZ DISTINGUÉE

Son excellence dans les ratios fondamentaux a ainsi été relevée par *Le Figaro Magazine* (Metz Magazine - novembre 2011) pour ce qui concerne la fiscalité faible, la dette très basse, le niveau de subvention et les investissements élevés. À la même époque, *Le Point* rapporte que la taxe foncière est faible à Metz (Metz Magazine - novembre 2011) tandis que *Capital*, tout en mentionnant ce point, loue la faiblesse de la dette messine (Metz Magazine - décembre 2011) et confirme ce constat un an plus tard (Metz Mag - décembre 2012). Entretemps, *Le Figaro* reprend une étude d'Alma Consulting Group sur l'immobilier d'entreprise qui révèle que Metz est la ville de France où la Taxe Foncière des propriétés bâties des entreprises est la plus faible (Metz Magazine - décembre 2011).

DES DÉPENSES DE PERSONNEL MAÎTRISÉES

Dans son numéro de mars, le journal *l'Expansion* publie une enquête sur les dépenses de personnel dans les villes et agglomérations ainsi que leurs évolutions. En la matière, il faut se garder d'un jugement hâtif: les dépenses de personnel sont aussi des emplois, c'est-à-dire la première préoccupation de nos concitoyens. Mais même délicate, une évaluation reste utile. Metz et sa métropole ont augmenté de 12% leurs dépenses de personnel sur la période 2007 - 2011. Pour Metz, cette hausse correspond essentiellement à l'embauche du personnel nécessaire à l'accueil des enfants pour la restauration scolaire et périscolaire ainsi qu'à la dé-précarisation de certaines catégories d'agents que le service contraint à des horaires fractionnés.

UNE GESTION Saine ET DES EFFORTS JUSTES

Preuve d'une gestion maîtrisée, les fondamentaux sont très bons. La ville comme l'agglomé-

ration conservent des dépenses de personnel modestes dans l'absolu. Considérées ensemble (ville + agglomération), ces dépenses représentent 725 euros par habitant et par an, plaçant notre territoire au 6^e rang (sur 37) des métropoles françaises pour la modicité des dépenses de personnel.

Ainsi la gestion municipale s'assure d'une utilisation juste des efforts de la ville et d'une allocation efficace des agents au service des Messins, tout en contenant sa dépense dans une enveloppe très raisonnable. ■

Ville	dépenses 2011	intercommunalité 2011	variation 2007-2011	commune + agglomération
Reims	394	170	95%	564
Nîmes	613	59	Ns	672
Metz	569	156	12%	725
Orléans	648	82	12%	730
Dijon	694	39	0%	733
Nancy	524	232	15%	756
Nantes	597	203	16%	800
Rennes	703	115	130%	818
Moyenne	675	152	21%	827
Nice	738	205	Ns	943
Strasbourg	686	643	2%	1329

Ci-dessus : extrait de l'Expansion du 5 mars 2013, les dépenses de personnel en euros par habitant.

LA TRANSITION ÉNERGÉTIQUE EN DÉBAT

Les 19 et 20 mars derniers s'est déroulée à Stuttgart une rencontre franco-allemande axée sur les questions énergétiques territoriales de part et d'autre de la frontière. Le Maire de Metz a participé à ces rencontres en qualité de co-Président de la Commission Développement Urbain Durable à l'AMGVF, Association des Maires des Grandes Villes de France.



Ci-dessus : Dominique Gros lors de la rencontre franco-allemande à Stuttgart, les 19 et 20 mars derniers.

Cette rencontre était organisée par Energy Cities, Climate Alliance, KEA (agence de l'énergie du Land de Bade Wurtemberg) dans le cadre de la célébration du 50^e anniversaire du Traité de l'Élysée. Elle avait pour objectif de mieux connaître les situations respectifs des deux pays, de faire émerger des points de convergence et de différence, de dégager des propositions à même d'alimenter les processus engagés et de mettre sur pied une coopération renforcée durant les 5 prochaines années. Dominique

Gros, membre du Conseil National du Débat sur la Transition Énergétique pour l'AMGVF, a présenté les actions et les visions de la Ville de Metz concernant la transition énergétique. Il a pu démontrer l'exemplarité de la Ville en la matière. En effet, aujourd'hui Metz est un modèle pour de nombreuses grandes villes françaises. L'histoire et des décisions politiques prises par les Maires successifs dans ce domaine depuis les années 60, ont en effet façonné un modèle messin : maîtrise de son énergie par la Ville, troi-

sième réseau de chauffage urbain par sa taille, existence d'une ex-régie municipale UEM, aujourd'hui SEM dont le capital appartient à 85% à la commune... Il a ainsi évoqué le modèle messin en matière de maîtrise de l'énergie, notamment grâce à UEM et à notre important réseau de chauffage urbain. Sans oublier le programme d'efficacité énergétique des piscines et gymnases municipaux.

L'ENGAGEMENT DES COLLECTIVITÉS TERRITORIALES

Dominique Gros avait déjà participé, en janvier dernier, aux 14^e Assises nationales de l'Énergie à Grenoble, en présence de Delphine Batho, ministre de l'Écologie, sur le thème « territoires au cœur de la transition énergétique ». Il avait évoqué l'importance des collectivités territoriales et des acteurs locaux dans la transition énergétique et l'engagement concret des grandes villes de France, comme Metz, dans la lutte contre la précarité énergétique, ou encore la rénovation thermique, la distribution d'énergie et la sobriété énergétique. Dominique Gros, Michel Delebarre, sénateur-maire de Dunkerque, Jean-Marc Uhry, vice-président de la communauté d'agglomération Grenoble-Alpes-Métropole et Anne Walryck, Adjointe au Maire de Bordeaux avaient largement abordé la question de la décentralisation de la transition énergétique lors d'une table ronde.

LE MODÈLE MESSIN

Le 14 mai prochain, un débat sur la transition énergétique ouvert à tous se déroulera dans les Grands Salons de l'Hôtel de Ville de Metz afin de mettre en perspective le modèle messin pour une écologie urbaine du XXI^e siècle. L'après-midi précédant cette réunion publique, une visite du gymnase de la Grange-aux-Bois sera proposée. Cet équipement est emblématique de la maîtrise de l'énergie par la Ville, inauguré il y a deux ans. Cette visite vous permettra de découvrir les installations concrètes mises en place en matière d'efficacité énergétique. ■

Plus d'informations sur le débat public et la visite du gymnase : metz.fr

**Ci-contre:**

Jean-Marie Picquart, magistrat honoraire et André Marin, conciliateur de justice.

LES CONCILIEATEURS DE JUSTICE DANS LES QUARTIERS

Afin de trouver des solutions amiables entre deux parties, des conciliateurs de justice saisis par un juge, ou 9 fois sur 10 directement par les personnes intéressées, sont à votre écoute en Mairies de quartiers et au Pôle des Lauriers de Borny. Metz Mag est allé à la rencontre de Jean-Marie Picquart, magistrat honoraire et André Marin, conciliateur, pour en savoir plus sur le rôle du conciliateur.

Volontaires et bénévoles, ces auxiliaires de justice, nommés par la Cour d'Appel, présentent toutes les garanties d'impartialité et de discrétion. Ils ont pour mission de favoriser et de constater le règlement à l'amiable des différends qui leur sont soumis. Ils tentent par un dialogue approprié, d'amener les parties à dégager la solution qui paraîtra la meilleure. «L'objectif est d'aider à trouver la meilleure solution pour les deux parties autour d'un dialogue. On ne parle jamais de problèmes mais uniquement de solutions», explique André Marin. Cette démarche s'adresse à toute personne en conflit avec un particulier ou une entreprise, ou encore à qui le procès paraît disproportionné en fonction du différend et qui souhaite arriver à une solution rapide. «La solution amiable doit être satisfaisante pour les deux parties, les mots clés lors des entretiens sont le dialogue, l'écoute et la compréhension de l'autre».

NEUTRALITÉ ET RAPIDITÉ D'ACTION

La démarche se fait en plusieurs étapes. Après avoir rencontré les deux parties en conflit, le conciliateur rédige un constat d'accord basé sur un pacte équitable pour les deux parties. «Si les intéressés trouvent un arrangement (70% des cas), l'accord est défini avec eux. Ils s'y engagent en pleine connaissance sous forme d'un PV signé de tous. L'original du constat est ensuite remis au juge qui peut lui donner force exécutoire, à la demande des deux parties, cela n'est pas automatique», explique André Marin. «L'avantage de faire appel à un conciliateur est la rapidité des démarches, de plus le conciliateur va avoir en tête les modalités auxquelles les parties ne vont pas forcément penser», ajoute Jean-Marie Picquart. Pour une rapidité d'action et une meilleure compréhension du dossier, les conciliateurs se rendent souvent sur

place, constater la cause du différend. Les causes les plus fréquemment rencontrées sont des problèmes de voisinage comme la coupe d'un arbre ou d'une haie, ou encore des contentieux téléphoniques, problèmes commerciaux, de baux ou bien la restitution de dépôts de garantie. Le conciliateur ne peut pas intervenir dans certains cas, comme les conflits avec l'administration ou encore le droit du travail et de la famille. «Attention, nous ne sommes pas là pour savoir qui a raison ou qui a tort, la neutralité est primordiale», ajoute André Marin.

Il existe 1 800 conciliateurs en France. À Metz, le maillage est important, on compte 28 conciliateurs de justice offrant ainsi un réel service de proximité au plus près des habitants. ■

Retrouvez les lieux et horaires des permanences des conciliateurs de justice en Mairies de quartier en page 43.

30 EMPLOIS D'AVENIR À LA MAIRIE

La Ville de Metz a décidé de recruter 30 jeunes s'inscrivant dans le dispositif gouvernemental des emplois d'avenir. Un signe fort en faveur de l'emploi des jeunes âgés de 16 à 25 ans peu ou pas qualifiés, ou bien qui rencontrent des difficultés d'insertion.



Ci-contre: le 11 mars dernier, les jeunes en emploi d'avenir ont été reçus à l'Hôtel de Ville.

Le Maire de Metz, Dominique Gros, Anne Fritsch-Renard, Adjointe au Maire, chargée des Ressources Humaines, et Sébastien Koenig, Adjoint au Maire, chargé de l'Emploi et Président délégué de la Mission Locale de Metz, ont reçu le 11 mars dernier les 20 premières personnes bénéficiant des emplois d'avenir au sein de la Municipalité.

Après un recensement des besoins des différents pôles de la Ville de Metz, ces jeunes rejoignent les services pour des postes concernant la médiation, les services à la population ou encore l'aménagement urbain: vagemestre, surveillant d'équipement sportif, assistante formation, agent d'accueil, assistant gestion comptable, gestionnaire de données, jardinier, patrouilleur propreté, chargé d'informations quartiers et projets urbains, manutentionnaire.

FORMATION ET ACQUISITION DE COMPÉTENCES

La Ville de Metz inscrit cette action dans la politique gouvernementale en faveur

des jeunes peu ou pas qualifiés, qui ne parviennent pas à trouver le chemin de l'insertion professionnelle. À ce titre, elle participe au dispositif des emplois d'avenir créé par la loi du 26 octobre 2012. Ce dispositif permet aussi de lutter contre les inégalités de territoire, surtout pour des jeunes issus de zones urbaines sensibles, zones plus durement touchées par le chômage.

Les contrats sont des Contrats à Durée Déterminée d'un an renouvelables deux fois à temps plein (35 heures), validés par la Direction Régionale des Entreprises, de la Concurrence, de la Consommation, du Travail et de l'Emploi. L'État s'est engagé à verser à l'employeur une aide à hauteur de 75 % du SMIC pendant 36 mois. Tout au long de leur contrat, ces jeunes bénéficieront de formations, tutorat, acquisition de compétences mobilisables sur le marché du travail, perspectives de pérennisation des activités.

En plus des emplois d'avenir, Metz Emploi Insertion reste un véritable relais d'information et d'accompagnement des

demandeurs d'emploi messins à retrouver le chemin de l'insertion professionnelle.

Cette structure, en partenariat avec la Mission Locale de Metz, organise chaque année un forum de l'emploi et de la formation, notamment dans les quartiers de Borny et Metz Nord-La Patrotte. 600 visiteurs en moyenne et plus de 60 entreprises et institutions sont présentes.

Le prochain forum pour l'emploi et la formation aura lieu le 14 mai prochain, de 9h à 13h au Centre Social du Petit Bois, 5 rue du Dauphiné.

TÉMOIGNAGES

Amel, 23 ans.

/// J'ai découvert les emplois d'avenir à la Mission Locale de Metz Borny car j'y ai travaillé en CDD pendant 6 mois. J'attends une expérience professionnelle et une formation complémentaire qui me permettra d'obtenir un niveau supérieur de type BTS ou DUT mais aussi de pouvoir exercer ce que je veux faire car mon projet professionnel est de travailler dans le domaine de l'administratif. //

Brian, 22 ans.

/// J'ai découvert les emplois d'avenir avec l'aide de la Mission Locale. Je souhaite acquérir une première et solide expérience du monde du travail. Je vais aussi bénéficier d'une formation à ce poste de travail. Étant originaire de Metz, c'est très valorisant de travailler pour sa ville. //

SUR LA ROUTE

La ligne A de METTIS se déploie sur un tronçon de la route de Thionville de moins de 200 mètres. Pourtant, les riverains de cette artère essentielle de Metz Nord auront subi, durant 2 ans, de lourds travaux et une perturbation du plan de circulation. Explications.



Ci-dessus : route de Thionville, le 15 mars 2013. Réalisation d'un quai de station METTIS.

Les travaux ont débuté route de Thionville au printemps 2011, avec le démontage et la reconstruction, en limite de périmètre, de nombreuses clôtures de propriétés riveraines. Cette opération a débuté en même temps que les travaux de déplacement des réseaux.

LE BAL DES CONCESSIONNAIRES

Les concessionnaires des réseaux souterrains ont pu intervenir à partir de mars 2011, HAGANIS ouvrant le bal avec la mise en place d'une canalisation

d'eaux usées et pluviales neuve de très gros diamètre (1,40 m) à grande profondeur. Puis, les réseaux d'eau potable, de chauffage urbain, d'électricité, de gaz et de télécommunications ont tous fait l'objet d'une rénovation totale, parfois d'un déplacement, afin de ne pas perturber le fonctionnement futur de METTIS. Ces travaux ont nécessité plusieurs tranchées successives, malgré les efforts de coordination des concessionnaires. La diversité des réseaux, leur profondeur, leur position et la spécialisation des entreprises rendent exceptionnelles les interven-

tions simultanées sur plusieurs types de conduites, surtout dans un espace restreint par le maintien d'une voie de circulation.

DOUBLE SENS À LA MI-MAI

Débutés mi-2012, avec une finition attendue mi-mai 2013, les travaux d'installation de la ligne METTIS, sous maîtrise d'ouvrage de Metz Métropole, auront duré moins d'une année, malgré les intempéries. Restent à réaliser la construction des quais, le coulage supérieur de la voie METTIS, la mise en place des stations, des feux, la pose du mobilier et de l'éclairage urbain. L'objectif est d'ouvrir la voie des bus et de remettre la circulation générale à double sens dès que possible. À noter que le déménagement des Tamm, de Blida vers le Centre de Maintenance rue des Intendants Joba, est prévu du 23 au 31 mai.

UN VASTE PROJET URBAIN

Dans les prochains mois, plusieurs secteurs adjacents vont être le terrain de profondes mutations urbaines. Le premier changement attendu est l'ouverture de la rue du Nord, entre la route de Thionville et la rue de la Patrotte, sur les terrains situés entre le talus SNCF et le lycée René Cassin. Ce projet participe à l'installation du deuxième Pôle d'Échanges Multimodal de l'agglomération, qui réunira la station METTIS « René Cassin » et la halte-ferroviaire Metz-Nord, dont une modernisation est à l'étude en partenariat avec la SNCF. Sur cette base, un nouveau cœur de quartier s'établira à quelques dizaines de mètres de la route de Thionville, dynamisée en 2016 par l'arrivée de L'Agora Médiathèque Centre-Social (voir dossier page 24). ■

«UN DESTIN POUR METZ»



RÉFORME DES RYTHMES SCOLAIRES: LE REPORT À 2014 S'IMPOSE

Le Maire a décidé, sans doute en fidèle soldat du Ministre Peillon, d'appliquer la réforme des rythmes scolaires dès la prochaine rentrée de septembre 2013.

Nous avons proposé, à l'instar d'autres communes, y compris socialistes (Lyon et Lille par exemple, mais aussi Thionville...) de surseoir à cette réforme et d'en repousser l'éventuelle application à la rentrée 2014. Cela à la fois pour des raisons de formes et de fond...

Des raisons de forme, d'abord: Le Maire qui prétend avoir instauré à Metz la « démocratie participative » ne l'applique en rien sur les sujets importants comme celui-ci. Les Conseils d'Ecole sollicités n'ont pas tous rendu leur avis, et beaucoup qui se sont prononcés ont demandé le report de la réforme en 2014. Des associations de parents -et bien des enseignants- sont pour le moins réservés sur l'application immédiate de cette dernière. Enfin, sur un sujet comme celui-là, beaucoup de communes ont demandé l'avis de leur Conseil Municipal, même si la loi n'y oblige pas. A Metz, le Maire n'a pas inscrit ce point à l'ordre du jour du Conseil. Sur le plan financier, le flou est encore total puisque les chiffres avancés pour le coût à charge de la commune varient de 900.000 à 1,5 million d'Euros, ce qui n'est pas rien! Ces incertitudes devraient conduire à approfondir la concertation avec tous les partenaires, et donc à reporter cette réforme plutôt que de passer en force.

Sur le fond ensuite, nous observons que les acteurs, aussi bien enseignants que psychologues de l'enfant, sont très hostiles au projet lui-même, pensant qu'une réflexion sur les bio-rythmes des enfants aurait dû porter sur le rythme annuel plutôt que sur la semaine par exemple. Tous les spécialistes s'accordent sur le fait que ces bio-rythmes sont différents entre les enfants de maternelle et ceux du primaire. Or, on ne fait pas actuellement de distinction. En conclusion:

- les enseignants redoutent une plus grande fatigue des enfants en raison du travail le mercredi matin, et donc une moindre disposition à l'écoute des apprentissages;
- de nombreux parents se sentent dépossédés d'une partie du temps consacré aux activités culturelles et sportives de leur choix (certains d'entre eux consacrent le mercredi à leurs enfants pour cela);
- enfin, il est à craindre que les enfants soient incités à plus d'activités dans la même collectivité, plutôt que de passer du temps avec leurs amis dans des activités librement choisies.

Cela fait beaucoup, et il faudrait y réfléchir et donc repousser sagement à 2014: il en va de l'intérêt des enfants.



Michèle Lety



Myriam Sagrafena



Khalifé Khalifé

Patrick Thil



Dominique Boh-Petit



Anne Stémart



Jérémy Aldrin

GRUPE MUNICIPAL «METZ DEMAIN»



RÉFORME DES RYTHMES SCOLAIRES: LE MAIRE REFUSE LA CONCERTATION

La réforme consiste à ventiler la semaine scolaire sur cinq jours (lundi, mardi, jeudi, vendredi et mercredi matin) à raison de 5 h 30 par jour et de 3 h 30 le mercredi. Le Gouvernement permet aux communes de l'appliquer soit dès la rentrée de 2013, soit seulement en 2014.

Marie-Jo Zimmermann

Dans son principe, la réforme présente à la fois des avantages et des inconvénients. Des avantages car elle permet de mieux étaler l'emploi du temps à l'instar de ce qui se pratique dans beaucoup d'autres pays européens. Des inconvénients car l'existence d'une journée libre en milieu de semaine (le jeudi autrefois et le mercredi aujourd'hui) permet aux enfants de se consacrer à des activités culturelles et sportives. De plus, l'impact des nouveaux horaires impactera l'organisation du périscolaire avec corrélativement des coûts importants pour les communes.

En tout état de cause et quelle que soit la solution retenue, la moindre des choses pour chaque municipalité est une concertation avec les parties prenantes. Il est donc regrettable que le maire de Metz ait décidé d'appliquer les nouveaux rythmes scolaires dès la rentrée 2013 sans même consulter le conseil municipal. Certes, juridiquement, la décision est de sa seule compétence. Par contre, il devrait respecter un minimum de démocratie en organisant un débat municipal. Par le passé, le maire actuel reprochait à son prédécesseur son comportement autocratique et son manque de dialogue. Ne sombre-t-il pas aujourd'hui dans les dérives qu'il dénonçait hier?

Enfin, sur le fond, de nombreux maires socialistes de grandes villes (Lille, Lyon...) ont refusé d'appliquer la réforme dès 2013, à la fois en raison de son coût et en raison du bouleversement du périscolaire qu'elle entraîne. Le maire de Metz est bien le seul à prétendre que la dotation de l'Etat (50€ par élève) serait une « aide conséquente ». C'est inexact, car les maires socialistes eux-mêmes reconnaissent que l'essentiel du coût reste à la charge des communes. A Metz, le maire pense peut-être qu'il lui suffira une fois de plus de taxer les impôts locaux! Quoi qu'il en soit, là comme ailleurs, c'est une fuite en avant, d'autant plus inquiétante que les 900 000€ estimés par le maire en personne seront ensuite intégralement à la charge des contribuables messins puisque la compensation partielle de l'Etat ne s'applique qu'à une année.



Christian Antoine



Nathalie Colin Oesterle



Emmanuel Lebeau



Martine Nicolas



Anne-Noëlle Quillot



Alain Hethener

GROUPE «ENSEMBLE POUR L'AVENIR DE METZ»



ÉDUCATION ET JUSTICE SOCIALE: DES PRIORITÉS POUR NOTRE MAJORITÉ

Réussite éducative et épanouissement de l'enfant: la Municipalité répond présente

La Ville de Metz appliquera la réforme des rythmes scolaires dès la rentrée 2013. Une réforme qui vise à mieux prendre en compte les rythmes biologiques et psychophysiologiques des enfants et qui, grâce à cette mise en route immédiate, bénéficiera d'un soutien financier de l'Etat à hauteur de 50% de l'enveloppe globale. Une mesure qui constitue d'ailleurs le prolongement de l'action que nous menons depuis 2008 en faveur de l'éducation: investissements sans précédent en faveur du périscolaire et d'une restauration scolaire dont la qualité est désormais reconnue au niveau national. Metz vient, en effet, d'obtenir la note de 17,7/20 pour ses cantines, se classant ainsi parmi les meilleures tables de restaurant scolaire françaises! La même enquête qui, en 2005, qualifiait Metz de mauvais élève! Le passage à la semaine de 4 jours et demi parachève donc la politique qui est la nôtre depuis le début du mandat: faire des enfants messins une priorité.

De plus, pour la deuxième année consécutive, Metz et son CCAS s'associent à l'opération «Premier départ en centre de vacances». Une façon là-aussi pour notre Majorité d'œuvrer pour le développement de l'enfant en apportant un soutien financier et un accompagnement technique aux familles messines.

Associer action sociale et culture avec l'Agora

Dès 2016, la Médiathèque-Centre Social l'Agora viendra animer le quartier de la Patrotte. En plus de compléter le dispositif existant, ce grand équipement hybride d'un nouveau genre alliera accès aux services sociaux et à la culture. Destinée à devenir un lieu de vie ouvert sur le quartier, l'Agora est aussi conçue comme un outil de lutte contre le désenclavement. Car, à la Patrotte, comme dans tous les quartiers messins, nous avons fait le choix de placer les quartiers au cœur de notre projet, au cœur de notre budget.

Hacène LEKADIR

Conseiller délégué à la vie étudiante
Président du groupe Ensemble Pour l'Avenir de Metz
<http://www.metzavenir.net>



SORTIR DE LA CRISE: C'EST URGENT

Les chiffres de la destruction d'emploi et de hausse du nombre de demandeurs d'emploi ne cessent de se dégrader. **La politique d'austérité pèse de plus en plus sur la croissance, et aucun pays Européen n'échappe à la récession.**

Même l'Allemagne révisé sa croissance à la baisse pour 2013 en passant de 0,8% à 0,3%. Pour la première fois depuis 1984 le pouvoir d'achat a baissé de 0,4% en France.

Pour les communistes il faut rapidement sortir de la politique d'austérité car les conséquences pour la population deviennent de plus en plus insoutenables.

Les élus communistes restent à vos côtés pour la défense et la préservation de vos intérêts.

LES ÉLUS COMMUNISTES

Danielle BORI, Laure DUPONT, Jacques MARECHAL, Gilbert KRAUSENER



METZ, UNITÉ, MÉTROPOLÉ, DIVERSITÉ

La ville avance, l'agglomération aussi.

La composition de l'assemblée métropolitaine est aussi variée de par la taille des communes qui la composent, que par les étiquettes politiques de leurs édiles.

Pourtant, depuis cinq années Metz Métropole a su tout d'abord se réformer, en réduisant son exécutif et, ensuite en fédérant l'ensemble de ses sensibilités autour d'un projet pour notre territoire. **Une véritable unité rassemblant une réelle diversité.**

Les deux groupes d'opposition municipale critiquent à tout va les projets de Metz Métropole au prétexte qu'ils sont portés par la majorité messine; feignant d'oublier qu'ils le sont tout autant par des élus de leurs propres familles politiques...

Mascarade, vile comédie, quasi tragédie en réalité.

Tous les moyens sont-ils bons? Pas sûr du résultat!

La richesse de notre majorité: sa diversité; sa force; son unité. Unis pour le présent et l'avenir de notre cité, dans le respect de la pluralité des âmes qui l'habitent et l'animent.

Stéphane Martalié Conseiller municipal - CENTRE

Vice-président du Groupe Ensemble Pour l'Avenir de Metz



PALAIS DES CONGRÈS, LA NÉCESSITÉ D'ÊTRE EXEMPLAIRES

Les grands projets d'équipements publics ne suffisent pas à initier les changements de mode de vie mais ils engagent l'avenir pour plusieurs décennies.

Nous avons la chance à Metz de bénéficier de l'ambition visionnaire des urbanistes de la première annexion et nous devons assumer la même ambition pour les générations à venir: **le futur palais des congrès devra ainsi réussir à s'intégrer dans la continuité de notre gare si exceptionnelle** sans gêner l'intermodalité à venir, fondamentale pour l'attractivité future de notre cité. Il devra également **témoigner de la maîtrise technique que nous pouvons développer** et de nos capacités d'anticipation en **affichant des performances de haute qualité** environnementale et **un bilan énergétique positif**. Enfin, **il devra être architecturalement beau. A ces conditions, et uniquement à ces conditions, nous serons dignes de nos prédécesseurs.**

Brigitte LEBLAN, René DARBOIS Les Verts

MA VILLE LOISIRS

p. 34 - 41

À LA UNE

EN ATTENDANT LA BAM

ÉVÉNEMENT

CULTURE

SPORT

PATRIMOINE

MA VILLE PRATIQUE

p. 42 - 43

QUESTIONS PRATIQUES

BON PLAN

CONTACTS UTILES



PASSAGES, UN VOYAGE À TRAVERS L'EUROPE

Passages, festival des théâtres à l'Est de l'Europe et ailleurs, s'installe dans la ville du 4 au 18 mai prochains. En souhaitant découvrir des aventures humaines et esthétiques uniques, un public toujours plus curieux se presse dans des salles et théâtres de bois et de toiles montés pour l'occasion.

« Il faut faire confiance aux spectateurs et oser leur présenter des choses inédites qui peuvent surprendre. Ce sont eux, les premiers demandeurs d'évasion et d'étrangeté », s'exclame Charles Tordjman, directeur de l'association « Passages ». En donnant le ton, le metteur en scène lorrain, impose son style et sa marque de fabrique. Sans donner de thématique au festival, ni d'approche théorique, l'équipe d'organisation souhaite avant tout faire découvrir le « jamais vu » aux plus de 10 000 personnes attendues lors de ce festival. « En partant à la recherche de spectacles et pièces "coup de cœur", nous souhaitons ramener cette richesse en Lorraine, véritable espace transfrontalier à la vocation culturelle dense. En devenant une référence en la matière, "Passages" parcourt ainsi le monde. Nous avons même retrouvé nos tee-shirts dans des coins reclus de l'Ouzbékistan ! » avoue Charles Tordjman.

UN PROGRAMME SURPRENANT

Dans l'optique de toujours proposer aux spectateurs un espace sensible fort en émotion, la programmation 2013 promet de bien belles découvertes. Entre les siestes musicales ou encore un opéra pour bébé, chacun y trouvera son compte. À l'honneur aussi, une troupe d'Inde à la tradition théâtrale travaille sans cesse en famille depuis 135 ans. Plus de 300 artistes étrangers, mu-

siciens ou acteurs sont attendus au festival « Passages » qui propose des tarifs attractifs pour des spectacles inédits. ■

Programme complet : festival-passages.fr



UN VRAI LIEN CULTUREL

« AMIS de PASSAGES et du SPECTACLE VIVANT » (APSV) est une association née de la rencontre de passionnés du Spectacle Vivant en général et du Festival de théâtre « Passages » en particulier. Elle souhaite développer des relais directs entre public et manifestations, ainsi que favoriser le partage des cultures et de toutes leurs composantes. Les adhérents bénéficient de tarifs promotionnels pour l'accès aux spectacles et participent aux avant-premières. APSV se propose également d'agir en direction d'autres manifestations qui se tiennent à Metz et au sein de la Grande Région.

LE GRAND ÉCART

Les spectacles labellisés « Laärsen » à l'Arsenal, projets incontournables dans la région, proposent une approche novatrice dans la création musicale d'aujourd'hui. Ces spectacles explorent des pistes étonnantes et ouvrent de nouveaux horizons musicaux, en mariant les musiques actuelles aux genres plus « classiques ».

LES LAÄRSEN À VENIR

Afin de mieux comprendre le concept du phénomène Laärsen, rendez-vous le 12 avril prochain à 20h à l'Arsenal pour découvrir un groupe spécialisé dans le mélange des genres: Abraham Inc. Ce groupe annonce une époque où les frontières s'érodent et où les traditions musicales peuvent frapper de plein fouet. Les trois complices pimentent la musique klezmer au free jazz et à l'électro. Ils proposent une forme moderne de musique qui mêle anxiété profonde et joie débridée. Un groove incomparable et des fusions endiablées ressortent de ce concert. Pour ce faire, ce sont trois visionnaires qui forment cette collaboration sans précédent: David Krakauer, roi de la nouvelle vague klezmer et clarinettiste de renommée internationale; Fred Wesley, légendaire tromboniste, arrangeur funk et collaborateur de James Brown et George Clinton; et Socalled, DJ-chanteur-rappeur-accordéoniste déjanté.

À découvrir aussi, le 6 juin prochain à 20h, « Le Velvet » de Rodolphe Burger. Dans un style plus rock, il rend

hommage au groupe de légende new-yorkais des années 60, le Velvet Underground. L'artiste, accompagné de six talentueux musiciens, s'attaque directement aux titres les plus sulfureux avec une série de reprises, parfois totalement détournées, pour en donner sa version. Entre rock mutant, boucles de mélancolie obsessionnelles, effluves de jazz, électronique lunaire, et poésie contemporaine, il est impossible de ranger l'œuvre de Rodolphe Burger dans une seule catégorie. ■

Plus d'informations: bam-metz.fr

Chaque mois, Metz Mag vous propose un sujet sur la Boîte à Musiques en attendant son ouverture prévue début d'année prochaine.



Ci-dessus : l'un des membres du groupe Abraham Inc.: Socalled © SC Kushner.

LITTÉRATURE & JOURNALISME: POUR LA PASSION DES LIVRES

Du 11 au 14 avril prochains, se déroulera, sur la place de la République et dans différents lieux messins, le festival Littérature & Journalisme. Metz Mag a rencontré Pascal Didier, membre bénévole du comité d'organisation et passionné de livres.



Ci-contre: le comité d'organisation réuni lors de la conférence de presse le 22 mars dernier aux côtés d'Antoine Fonte.

Pour sa 26^e édition, l'Été du Livre a changé de nom pour prendre celui de Festival Littérature & Journalisme. « Avec ce changement de nom, la manifestation n'est plus une simple foire aux livres, c'est un salon professionnel » observe Pascal Didier. Le parrain de l'édition 2013, Amin Maalouf, est à l'image même de ce festival: grand voyageur, et également journaliste reconnu. « C'est un bon exemple de l'écrivain-journaliste d'aujourd'hui » constate le membre du comité. 90 écrivains et journalistes, 30 dessinateurs et scénaristes de BD,

30 auteurs et illustrateurs jeunesse seront présents pour cette édition. Le festival, soutenu par le Centre National du Livre, se veut international grâce à la venue d'auteurs américains, italiens, cubains, anglais et syriens. « Nous voulons montrer que Metz a une vraie place internationale à affirmer » explique Pascal Didier.

AU PROGRAMME

Nouveauté de l'édition 2013, les apéros-littéraires offriront l'opportunité aux personnes inscrites de dialoguer avec des auteurs de Lorraine et d'ailleurs.

Des « Grands Entretiens », avec des grands noms de la littérature, se tiendront pendant ces quatre jours. Ainsi, Aurélie Filippetti et Michelle Perrot échangeront avec le public sur la condition ouvrière. Au programme également, des tables rondes sur des thèmes variés. « L'une des tables rondes les plus marquantes sera celle sur le thème de la campagne électorale où échangeront l'écrivain Laurent Binet, la journaliste politique Marion Mourgue, le dessinateur Mathieu Sapin et le syndicaliste Édouard Martin. Ces tables rondes, avec un lec-

teur, permettent d'ouvrir nos rencontres à tous les publics » précise Pascal Didier.

RECRÉER UN LIEN ENTRE LES AUTEURS ET LE PUBLIC

« Aujourd'hui, ce qui intéresse les auteurs c'est de rencontrer le public ». Tout au long de l'année, des rencontres sont organisées dans les collèges, lycées, à l'université, également au CCAS, dans les Bibliothèques et Médiathèques de la Ville, ainsi qu'à la prison de Metz-Queuleu. « Ce salon permet aux auteurs d'échanger directement avec leurs lecteurs. Ces manifestations favorisent ce lien, la lecture et l'écriture. Je crois beaucoup en ce lien, je me vois comme un passeur de textes » confie Pascal Didier. ■

Plus d'informations :

Association Le Livre à Metz, 03 87 20 05 05, contact@litteratureetjournalisme.com

Programme complet :

litteratureetjournalisme.com

UN NOUVEAU CHEF POUR L'HARMONIE

L'Harmonie Municipale de la Ville se félicite de l'arrivée depuis le 1^{er} avril d'un nouveau chef d'orchestre, Arnaud Tutin. Originaire de la région, ce professeur certifié enseigne l'euphonium et le tuba au Conservatoire à Rayonnement Régional de Metz Métropole. Retour sur un parcours sans fausse note.

Depuis son arrivée dans l'Harmonie Municipale en 1995 en tant que musicien clarinettiste, Arnaud Tutin, gravit doucement les échelons de l'organisation. Il entre en 2001 au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris et obtient un premier prix d'euphonium, c'est d'ailleurs cette même année qu'il devient soliste dans l'Harmonie Municipale de Metz. Il a dorénavant en charge la direction de l'orchestre. Une réussite pour ce passionné, qui souhaite redonner l'envie aux spectateurs de renouer avec ces ensembles musicaux populaires afin de participer à l'animation et à l'action culturelle de la ville vers tous les publics.

UN PEU D'HISTOIRE

L'Harmonie Municipale de Metz est l'une des plus anciennes de France et date de la fin du 18^e siècle. À l'origine militaire, elle est devenue civile au fil du temps. La région Lorraine possède aussi cette tradition d'orchestre grâce aux grandes industries minières et d'aciérie qui possédaient leurs propres



Ci-dessus : Arnaud Tutin va diriger un orchestre qui compte 55 musiciens.

harmonies. Dans tous les cas, cet élan artistique part d'un même constat : le souhait de diffuser de la musique auprès de tous de manière populaire. L'Harmonie Municipale compte dans ses rangs, des professionnels enseignants, des étudiants en musique et de musiciens amateurs confirmés. Lors de leur répétition hebdomadaire dans la salle de répétition

de l'Orchestre national de Lorraine, l'ensemble propose, par leur histoire et sa formation, un haut niveau de jeu. Les musiciens travaillent à l'adaptation d'œuvres de musiques savantes, de musiques de films mais aussi du répertoire des musiques actuelles (jazz, rock...).

L'objectif premier d'Arnaud Tutin sera de replacer dans le patrimoine local cet ensemble musical. Le second axe de travail concernera le développement d'un programme d'actions culturelles à destination de la jeunesse (rencontres musicales dans les écoles...). Le directeur travaillera aussi à l'image marque de l'Harmonie au travers de la presse et des réseaux médias. Enfin, cette vitrine permettra de faire redécouvrir la musique, de susciter des vocations et de donner du plaisir.

Plus d'informations : pour recevoir la programmation des concerts de l'Harmonie Municipale, envoyez un mail à actionculturelle@mairie-metz.fr

CONCERTS À VENIR

De mai à juillet
Concerts sur Places
Programmation
à suivre sur metz.fr

Vendredi 21 juin
20 h 30
Fête de la musique
Jardin Botanique

Dimanche 14 juillet
16 h
Fête Nationale
Esplanade,
à côté du Tribunal
(repli Opéra-Théâtre
de Metz Métropole)

Dimanche 22
décembre
16 h
Concert de Noël
Arsenal

MADAGASCAR À L'HONNEUR

La rencontre nationale sportive et culturelle malgache se déroulera du 8 au 10 mai prochains dans de nombreux équipements sportifs messins. Pour cette 38^e édition, des compétitions sportives et des animations culturelles autour des valeurs de partage et de solidarité sont organisées à Metz.



Ci-dessus : la finale de basketball va être l'un des moments les plus festifs du week-end.
crédit photo : Nan' Rahajason Photography

Chaque année, cet évènement réunit les associations sportives et culturelles de Madagascar et devient le plus grand rendez-vous annuel des Malgaches en Europe. Depuis 1975, cette manifestation donne une image dynamique à « l'île rouge ». Les éditions précédentes ont eu lieu à Nantes en 2009, puis Montpellier, Mulhouse et enfin Vichy en 2012. « Nous souhaitons faire voyager nos compatriotes en provenance de toutes les régions de France, d'Europe, des États-Unis et bien entendu de Madagascar, afin qu'ils découvrent Metz, son paysage urbain et sa richesse architecturale, au fil de l'eau et des parcs » rappellent les organisateurs.

PLACE À LA COMPÉTITION

Pendant trois jours, les compétiteurs vont prendre d'assaut les plus grands lieux et salles de sport de la ville, en passant par le complexe et le stade Saint-Symphorien, ainsi que le Palais des Sports des Arènes où se retrouveront 4 500 personnes lors des finales de volley-ball et de basketball. Au programme, huit compétitions : football, basketball, volley-ball mais aussi pétanque, tennis, tennis de table, natation et arts martiaux. Le tout rassemblera près de 1 600 athlètes et fera vibrer les quelques 5 000 spectateurs attendus.

SANS OUBLIER LA CULTURE

« La culture a également une place de choix dans cette manifestation : une librairie éphémère sera installée pendant ces trois jours de compétition. Des écrivains, des poètes, des conteurs, des peintres et des membres de l'Académie malgache iront à la rencontre du public » souligne le comité exécutif national qui organise cette manifestation. Dans ce cadre, les Messins pourront, en parallèle, assister à divers ateliers, table ronde, dédicaces, spectacles, scène musicale et artistique. Le « Village Madagascar » au plan d'eau réunira 25 exposants et 4 points de restauration exotiques. ■

Programme complet : rns-cen.com

EN BREF

La course rose

La 2^e édition de la Messine aura lieu le 1^{er} mai prochain. Cette course des femmes contre le cancer du sein a réuni en 2012 plus de 1 000 personnes. L'organisation espère enregistrer le double de participantes pour l'édition 2013. La principale nouveauté de cette année est l'emplacement du village départ qui se situera place d'Armes. Pour l'occasion, cet espace s'habillera de rose et des exposants sensibiliseront le public au cancer du sein. Côté course, la manifestation qui compte, d'ores et déjà, de nombreux adeptes, propose différents modes de participation pour les sportives de 7 à 77 ans : course de 1 km pour les plus petites, marche de 3 km ou encore course de 6 km pour les plus motivées. Un moment unique de partage entre les générations pour une grande cause, tous les fonds étant reversés à l'association de la Ligue contre le Cancer. Plus d'informations : couriramezmetropole.org



EN BREF

Finale du Superchallenge de France Espoir

Le 9 mai prochain, le Rugby Club Metz Moselle, sous le parrainage de Toulon, recevra la finale du Superchallenge de France Espoir qui verra s'affronter 18 équipes fédérales de catégorie minime. C'est en 1980 que tout commence. Sept grands clubs déplorent, à l'époque, l'absence de championnat de France pour cette catégorie. Le Superchallenge voit alors le jour et devient officiel dans les institutions rugbyistiques en 2003. S'en suit un parrainage progressif de clubs issus de toutes les régions de la France. Au départ, il n'y avait que Toulouse, Agen, Orthez, Brives, Toulon, Béziers et Clermont-Ferrand. Depuis se sont rajoutés les clubs de Marcq en Baroeul, Le Rheu, Surresnes, Nantes, Metz, Ris-Orangis et Vannes. L'accent sera mis sur le respect des valeurs traditionnelles du rugby : humilité, discipline, solidarité et respect. Entrée libre, restauration, animation musicale. Plus d'informations : challenge.j.lajoye.free.fr/2013-SCF



QUI SERA LE « KING OF THE RING » ?

Pour cette 2^e édition du gala de boxe thaï «KING of the RING II», le «Fight Club Metz Borny» propose un plateau international de compétiteurs. Le 4 mai, le résultat d'une année entière de travail prendra forme au Complexe Sportif Saint-Symphorien, sous les yeux de quelque 3 000 Messins attendus.

Suite au succès du Championnat du Monde et de France de boxe thaï organisés à Metz en 2012, le président Eliyas Tepeli a offert la possibilité à Charles François, jeune messin, de conquérir un titre de Champion du Monde WM. Il a été aussi sacré 6 fois Champion de France, 2 fois Champion d'Europe, Champion du Monde des 66kg et il est l'actuel Champion Intercontinental. Quant à Cedric Tusch, il a remporté le titre de Champion de France, l'an passé à Metz.

Né en 2005, le «Fight Club Metz Borny» souhaite développer le savoir-faire des jeunes par l'initiation et la pratique de la boxe thaï, Kick Boxing, K1 et MMA. Les 120 membres sont encadrés par quatre intervenants, Eliyas Tepeli, Idris Tepeli, Kamal Hassaine et Fabrice Riconneau. C'est après la 1^{re} édition, que l'association a connu une recrudescence d'inscriptions de Messins mais aussi, de personnes de toute la région. L'objectif de cette 2^e édition est double, puisqu'il permet aux spectateurs de découvrir des combats de très haut niveau mais aussi d'apprécier les prestations

des jeunes du club. Il y aura trois ceintures internationales en jeu le soir-là.

UN PATEAU INTERNATIONAL

À l'instar des galas mondiaux ou nationaux, l'association a souhaité organiser une compétition de grande envergure réunissant des boxeurs venus de Thaïlande, de Hollande, du Luxembourg et de toute la France. Ce gala sera également l'occasion pour les jeunes boxeurs de mettre en valeur le travail effectué au cours de leur saison sportive.

Enfin, l'équipe d'organisation et le club souhaitent, grâce à cette compétition, saluer toutes les initiatives sociales du quartier de Borny. En effet, en donnant un aspect culturel et sportif à cette rencontre internationale, Eliyas Tepeli rappelle que «les jeunes du quartier sont pleins de bonne volonté et veulent s'en sortir grâce au sport. Nous y croyons aussi et c'est pour eux que nous nous dépassons!»

Plus d'informations : fightclub57@hotmail.fr ou 06 38 42 32 13



Ci-dessus : la compétition sera rude entre les nombreux boxeurs présents.

Ci-dessous : perspective de la place Jean Cocteau qui sera livrée fin avril.

PATRIMOINE



FAITES PLACE À JEAN COCTEAU

Le dimanche 21 avril, la place Jean Cocteau, qui jouxte la place Mazelle, sera inaugurée et dévoilera son nouvel aménagement aux riverains. Un lieu de passages et de rencontres en devenir. L'occasion aussi de rendre hommage à cet artiste aux multiples facettes durant deux jours.

L'Académie Nationale de Metz, en partenariat avec la paroisse Saint-Maximin, organise une journée dédiée aux œuvres de l'artiste, le samedi 20 avril, de 10 à 17h. À l'occasion du 50^e anniversaire de sa disparition, des personnalités prendront la parole dans la paroisse. On retrouvera Dominique Marny, vice-présidente du Comité Jean Cocteau et petite-nièce du poète ou encore Jean Dedieu, un de ses collaborateurs de l'époque. Ils évoqueront, tour à tour, la vie de l'artiste et son parcours atypique.

L'INAUGURATION

Le dimanche, dès 10h30, une découverte de ce nouvel espace urbain est proposée aux habitants en présence du Maire. Le nom de l'artiste a été choisi en référence au quartier. En effet, Jean Cocteau a dessiné les vitraux de l'église Saint-Maximin, rue Mazelle, à quelques mètres de la nouvelle place. Pour l'événement, Marie-Antoinette Kuhn, de l'académie nationale de Metz, s'arrêtera sur les esquisses et courbes réalisées par le dessinateur.

Une cérémonie rendra hommage à Jean Cocteau. Des poèmes de l'écrivain seront lus par l'association périscolaire « Arc-en-ciel ». Parade, un ballet imaginé par ce « touche-à-tout », sera joué et des musiques en lien avec l'œuvre seront interprétées par Amandine Savary et Vincent Sangare-Balse. Une exposition permettra de se promener dans les nombreuses réalisations de Jean Cocteau. Un vrai moment de partage à ne pas manquer.

À DÉCOUVRIR AUSSI

L'ouvrage de Christian Schmitt *Je décalque l'invisible. Les vitraux de Jean Cocteau. Église Saint-Maximin de Metz* vient de paraître aux Éditions des Parais. Artiste de la métamorphose, de la lumière et du mouvement, Jean Cocteau réalise au cours des trois dernières années de sa vie (1961-1963) pour l'église Saint-Maximin des vitraux d'une exceptionnelle qualité. 14 baies vitrées représentant 24 fenêtres sont toutes imprégnées d'une rare intensité poétique. ■

RENDEZ-VOUS À NOTER

ÉVÉNEMENTS

JOURNÉE MONDIALE FRANCE PARKINSON

VENDREDI 12 AVRIL - 10H30

SALLE COMMUNALE DE PLAPPEVILLE

29 ROUTE DE LORRY

franceparkinson57@gmail.com

FOIRE DE MAI

DU 4 AU 26 MAI

PARC DES EXPOSITIONS

DE METZ MÉTROPOLE

BARBECUE GÉANT

DIMANCHE 5 MAI - 12H

PLACE SAINT LOUIS

Les Jeunes Agriculteurs

Barbecue, mini ferme et nombreuses animations

www.ja57.fr

MUSIQUE

CONCERT DU CHOEUR D'HOMMES

DE HOMBOURG-HAUT

VENDREDI 12 AVRIL - 20H30

TEMPLE NEUF

Dans le cadre de la Journée Mondiale France Parkinson

THIERRY PÉCOU - ORQUOY POUR GRAND

ORCHESTRE - CRÉATION MONDIALE

VENDREDI 19 AVRIL - 20H

ARSENAL

Orchestre national de Lorraine

CHORALE JAPONAISE

MERCREDI 1^{ER} MAI - 17H

TEMPLE NEUF

Association Metz Lorraine Japon

SPORT

CHAMPIONNAT INTERRÉGIONAL

DE FOOTBALL HANDISPORT

SAMEDI 20 AVRIL

STADE DE L'ARSENAL

Union sportive et loisirs des sourds de Metz

31^e TOURNOI INTERNATIONAL D'ÉCHECS

DU 20 AU 26 AVRIL

COMPLEXE SPORTIF SAINT SYMPHORIEN

Club d'échecs Metz Alekhine

RASSEMBLEMENT TANDEM TOUR

DIMANCHE 28 AVRIL - 10H30

CLOÎTRE DES RÉCOLLETS

Opération de sensibilisation pour les maladies de la vue

RETROUVEZ L'AGENDA COMPLET SUR METZ.FR

Questions pratiques

DÉMARCHES EN LIGNE

Comment réaliser des démarches en ligne sur le site Internet de la Ville metz.fr ?

→ De la demande d'acte de mariage au signalement d'un objet perdu en passant par la demande d'un livret de famille, le site Internet de la Ville metz.fr met à votre disposition un espace de démarches en ligne depuis la page d'accueil.

Pour y accéder, vous devez cliquer sur l'icône du personnage (cf. image ci-dessous). Vous pouvez accéder aux démarches en mode authentifié (consultation de la situation de vos démarches, stockage de vos informations personnelles...) ou non-authentifié. À tout moment, vous serez informé de l'avancement de votre démarche par courriel. ■

MANIFESTATION

Comment organiser une manifestation à Metz ?

→ Pour pouvoir organiser une manifestation sur une des places de la ville ou dans les rues (concert, auberge espagnole, journée de sensibilisation...), il est nécessaire de remplir un formulaire de demande d'occupation du domaine public. Ce formulaire sert également de base pour demander une autorisation de débits de boissons temporaires sur domaine public et privé.

Vous pouvez trouver celui-ci en ligne sur le site Internet de la Ville ou le retirer au service Réglementation, 1 rue des Tanneurs. Les délais de délivrance de l'autorisation varient en fonction de la demande (consultation des services techniques, pompiers...). Il est conseillé de

l'adresser le plus tôt possible, au minimum deux mois avant l'animation. Il est également possible de faire une demande de prêt de matériel (chaises, tables...) par le biais de ce formulaire.

Vous pouvez également obtenir tout renseignement en contactant Allo Mairie au 0 800 891 891 (appel gratuit depuis un poste fixe).

N'hésitez pas à contacter également la Direction de la Communication de la Ville via Allo Mairie pour que celle-ci relaie votre manifestation sur le site Internet, sur les panneaux électroniques et dans Metz Mag. ■



Bon plan

DEVENIR GENDARME

→ Vous avez entre 17 et 36 ans, possédez ou non un diplôme, vous êtes dynamique et ouvert sur le monde qui vous entoure ? Vous souhaitez être au service des citoyens et exercer un métier aux missions variées tout en acquérant une expérience professionnelle reconnue (prévention de la délinquance, enquêtes judiciaires, protection de l'environnement, assistance et secours à la population...) ? La Gendarmerie recrute 3 500 sous-officiers, et 7 500 Gendarmes Adjointes Volontaires.

Plus d'informations : contactez la Brigade de Gendarmerie la plus proche de votre domicile, 0 820 220 221 (0.09€ttc/mn), lagendarmerierecrute.fr ■



MAIRIES DE QUARTIERS

Bellecroix

12 bis rue d'Anncy

Permanences

Élu : Patrice Nzihou

le jeudi de 10h30 à 12h

Rendez-vous au 06 09 16 07 72 ou pnzihou@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

le 1^{er} et 3^e jeudi de chaque mois, de 9h à 12h sur rendez-vous auprès de la Mairie de quartier de Queuleu

Antenne solidarité du CCAS

mardi de 14h à 16h

Borny/Grigy

4 boulevard de Provence

Permanences

Élus : Patrice Nzihou

le mercredi de 10h30 à 12h.

Rendez-vous au 06 09 16 07 72 ou pnzihou@mairie-metz.fr

Maryse Bresson

sur rendez-vous

au 06 33 69 15 50 ou mbresson@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 13h45 à 15h15

Antenne solidarité du CCAS

mardi de 9h à 11h

Adjudant-chef Cellier

rendez-vous au 03 87 15 58 17

Centre-ville / les Iles

1 place d'Armes

Permanences

Élus : Olivier Payraudeau

jeudi, vendredi et sur rendez-vous au 06 27 27 46 23 ou opayraudeau@mairie-metz.fr

Christiane Pallez

sur rendez-vous au

03 87 75 98 23 ou cpallez@mairie-metz.fr

Conciliateur de justice

le 1^{er} et 3^e jeudi de chaque mois, de 9h à 12h sur rendez-vous pour le Centre-Ville et un mercredi sur deux de 10h à 12h pour les Iles, sur rendez-vous auprès de la Mairie de quartier de Devant-les-Ponts

Devant-les-Ponts

15 Chemin Sous-les-Vignes

Permanences

Élu : Catherine Oasi-Schaeffer

le 1^{er} mardi du mois de 9h30

à 11h30 et sur rendez-vous

au 06 48 74 34 15 ou coasi-schaeffer@mairie-metz.fr

Conciliateur de justice

un mercredi sur deux de 9h30

à 11h sur rendez-vous auprès

de la Mairie de quartier de la Patrotte

Grange-aux-Bois

1 rue du Bois de la Dame

Permanences

Élu : Marie Riblet

sur rendez-vous à

mriblet@mairie-metz.fr

Police municipale

le mardi de 13h45 à 15h15

Magny

2 rue des Campanules

Permanences

Élues : Nathalie De Oliveira

sur rendez-vous

au 06 22 62 63 98 ou

ndeoliveira@mairie-metz.fr

Michèle Medoc

tous les mardis de 9h30 à 11h

au 06 79 82 42 98 ou

mmedoc@mairie-metz.fr

SéliMa Saadi

sur rendez-vous

au 06 09 31 22 22 ou

ssaadi@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 8h30 à 10h

Conciliateur de justice

le 1^{er} lundi du mois de 10h à 12h

sur rendez-vous et un mercredi

sur deux de 9h30 à 11h sur

rendez-vous auprès de la Mairie de quartier du Sablon

Nouvelle Ville

1 rue de Bouteiller

Permanences

Élu : Sébastien Koenig

le dernier mercredi du mois de

14h à 16h ou sur rendez-vous

au 03 87 55 51 61 ou

skenig@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

le 1^{er} lundi du mois de 10h à 12h

sur rendez-vous et un mercredi

sur deux de 9h30 à 11h sur

rendez-vous auprès de la Mairie de quartier du Sablon

Patrotte / Metz-Nord

76 route de Thionville

Permanences

Élu : Françoise Ferraro

le vendredi de 9h à 11h et sur

rendez-vous au 06 15 85 25 93 ou

fferraro@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 9h à 11h30

Conciliateur de justice

un mercredi sur deux de 9h30

à 11h sur rendez-vous

Antenne solidarité du CCAS

jeudi de 9h à 11h

Queuleu / Plantières

1 rue du Roi Albert

Permanences

Élu : Claire Mertz

le mercredi matin sur rendez-

vous au 06 31 68 62 01 ou

cmertz@mairie-metz.fr

Police municipale

le mardi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

le 1^{er} et 3^e jeudi de chaque mois,

de 9h à 12h sur rendez-vous

Antenne solidarité du CCAS

lundi de 14h à 16h

Sablon

4/6 rue des Robert

Permanences

Élus : SéliMa Saadi

sur rendez-vous

au 06 09 31 22 22 ou

ssaadi@mairie-metz.fr

Stéphane Martalié

sur rendez-vous

au 06 82 67 04 15

ou smartalie@mairie-metz.fr

Laure Dupont

le 1^{er} jeudi du mois ou sur

rendez-vous au 06 09 66 47 24 ou

ldupont@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 10h30 à 11h45

Conciliateur de justice

le 1^{er} lundi du mois de 10h à 12h

sur rendez-vous et un mercredi

sur deux de 9h30 à 11h sur

rendez-vous

Antenne solidarité du CCAS

jeudi de 14h à 16h

Vallières

3 rue des Bleuets

Permanences

Élu : Gilbert Krausener

sur rendez-vous

au 06 82 43 87 95 ou

gkrausener@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 13h45 à 15h15

BIBLIOTHÈQUES ET MÉDIATHÈQUES

Médiathèque du Pontiffroy

1 place de la Bibliothèque

Médiathèque Jean-Macé

2 boulevard de Provence

Médiathèque du Sablon

4/6 rue des Robert

Bibliothèque de Bellecroix

13 rue de Toulouse

Bibliothèque de Magny

44 rue des Prêles

Bibliothèque de la Patrotte

4 rue Paul Chevreux

PISCINES

Piscine olympique Lothaire

44 rue de Lothaire

Piscine du square du Luxembourg

Rue Belle Isle

Piscine de Belletanche

Rue Belletanche

ACCUEIL PÔLE DES LAURIERS

3 bis rue d'Anjou

POINT D'ACCÈS AU DROIT

3 bis rue d'Anjou

03 87 55 55 98

AGORA METZ PATROTTE

Rue Charles Nauroy

ARCHIVES MUNICIPALES

1-3 rue des Récollets

METZ EMPLOI INSERTION

2 rue du Four du Cloître

POLICE MUNICIPALE

57 rue Chambièrre

03 87 55 55 22

Bureau des objets trouvés

03 87 55 83 08

03 87 55 83 09

CCAS

22- 24 rue du Wad Billy

03 87 75 33 12

MÉMO

Allo Mettis

N° vert : 0 800 57 2013 (appel

gratuit depuis un poste fixe)

ALLO MAIRIE

Depuis le 4 mars, la Ville de Metz a mis en place un seul et unique numéro d'appel pour l'ensemble de ses services.



APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE

Festival des théâtres à l'Est de l'Europe et ailleurs

Passages

Renseignements 03 87 17 07 06
Billetterie 06 81 85 36 30
www.festival-passages.fr

du 4 au 18 mai 2013 à Metz et en Lorraine



LES LIEUX D'ÉCHANGES PARENTS-ENFANTS

PASS'ÉVEIL

Depuis 2010, le Pass'éveil permet aux enfants de moins de 6 ans, accompagnés de leurs parents, d'accéder, avec un seul abonnement, à l'ensemble des structures ludiques gérées par le CCAS.
Plus d'informations : ccas-metz.fr

Maison d'Anjou

De la naissance à l'entrée en cours préparatoire, accompagné d'un adulte référent.
Lundi, jeudi, samedi de 15h à 18h.
Mercredi de 9h30 à 11h30 et de 15h à 18h.
2-4 rue du Maine / 03 87 74 86 93
la-maison-d-anjou@sfr.fr

Le Café des Parents

Lieu de rencontre de l'Association École des Parents et des Éducateurs de Moselle, où sont valorisés le partage d'expérience et l'échange entre parents.
Tout âge.
Du mardi au jeudi de 14h à 19h.
31 rue Dupont des Loges / 03 87 69 04 36
epe57.fr

LES LUDOTHÈQUES

Les deux ludothèques du CCAS sont ouvertes aux parents, professionnels de la Petite Enfance, associations et écoles.

Ludothèque de la Maison de la Petite Enfance

Activités proposées : cuisine, bibliothèque, informatique, musique... mais aussi un programme d'animations et un service de prêt de jeux.
Pour les moins de 6 ans.
Du mardi au vendredi de 9h30 à 13h et de 14h à 18h30, le samedi de 9h30 à 13h et de 14h à 17h (hors vacances scolaires), ou le lundi de 9h30 à 13h et de 14h à 17h (vacances scolaires).
22 A rue du Wad Billy / 03 87 35 57 60

Ludothèque Le Château

Activités proposées : cuisine, bibliothèque, informatique, musique... mais aussi un programme d'animations et un service de prêt de jeux.
Pour les moins de 6 ans.
Lundi de 14h à 16h30, mardi de 15h30 à 18h, mercredi de 9h à 12h et de 14h à 17h, jeudi de 14h à 17h.
74 route de Thionville / 03 87 18 54 76

LES LUDOTHÈQUES ASSOCIATIVES

Ludothèque La Planète des Jouets

De 6 ans à 12 ans.
Mercredi de 9h30 à 11h30 et de 14h à 17h15, jeudi de 9h à 11h30 (hors période de vacances scolaires).
Centre Social Pioche / 6 rue Pioche
03 87 63 72 15

Ludothèque Le Coffre à Jouets

Tout âge.
Mardi de 14h à 17h30, mercredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, jeudi de 14h à 17h30, samedi de 14h à 17h.
10 rue du Bon Pasteur / 03 87 21 03 99
ludothèque.eedf@wanadoo.fr

Ludothèque de Tom Pouce

Les mercredis uniquement : de 8h45 à 12h30 et de 14h15 à 17h55.
13 rue de Toulouse / 03 87 36 01 89
ludothèque.eedf@wanadoo.fr

LA JARDINOTHÈQUE

Un espace en plein air unique à Metz, situé à l'arrière du Multi-Accueil « La Vigneraie », dédié aux jeunes enfants accompagnés d'un adulte. Ce jardin pédagogique, situé à Devant-les-Ponts, a pour but de favoriser l'apprentissage du respect de l'environnement à travers l'éveil des sens, la découverte de la nature et le jardinage.
Jusqu'à 6 ans.
De 7h15 à 18h45.
Multi-Accueil « La Vigneraie », 15 Chemin sous les Vignes / 03 87 80 18 80

LES ASSOCIATIONS DU PÉRISCOLAIRE

Le périscolaire du soir est proposé par 15 associations, subventionnées par la Ville de Metz.

MJC Metz Sud

87 rue du XX^e Corps Américain
03 87 62 71 70

MJC 4 Bornes

rue Étienne Gantrel
03 87 31 19 87

MJC Borny

10 Rue du Bon Pasteur
03 87 75 30 87

Association AMIS

2/4 Rue Paul Chevreux
03 87 32 03 84

Association Arc en Ciel

71 Rue Mazelle
09 50 11 65 71

Association Du Côté des Loisirs

5/7 Rue Pierre Perrat
03 87 50 56 67

Association Famille Lorraine de Metz-Vallières

90 Rue de Vallières
06 81 40 72 32

Association Famille Lorraine de Metz Devant-les-Ponts

74 Rue de la Ronde
06 60 70 93 34

Interassociation La Grange-aux-Bois

86 rue de Mercy
03 87 74 85 88

Maison des Associations du Sablon

1 bis rue Castelnau
03 87 65 44 00

Association ASSOPEP (Plantières)

8 rue de la Croix de Lorraine
06 80 04 24 62

Association PEP 57

3 Rue Gambetta
03 87 66 64 19

Association Centre Social Georges Lacour

6 Rue Yvan Goll
03 87 32 69 06

Association ADAC'S Centre Social Bellecroix

13 rue de Toulouse
03 87 74 14 49

Association MJC Boileau Pré Génie

9 Rue des Écoles (Woippy)
03 87 30 34 94